

3 Aruba		12 Financieel		13 Wereld		14 Sport	
Hof doet oproep om belastingrechtspraak snel te regelen		Philips stapt uit samenwerking met TPV		Historisch Noors dorp in as		Trainer Seedorf wint bij debuut	

KNO arts wijst op ernst gehoorschade carnavalparades

‘Men denkt dat het zo’n vaart niet loopt’

ORANJESTAD — “Gehoorbeschadiging is een sluimerend proces waarbij je zenuwcellen verliest. Bij een acuut trauma, na blootstelling aan veel te hard geluid - zoals met carnaval - krijg je oorsuizing, doffe oren, niet lekker voelen en piepende oren”, zegt Steve Cabenda, KNO arts. Er is al jaren aandacht vanuit de overheid en instanties voor geluidshinder tijdens carnaval, maar nog steeds geen wettelijk decibel-maximum.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

“Mensen die in lawaai werken krijgen additionele schade. Tot 80 decibel kun je het aan, daarboven begint het schadeprocess. Dat kan zich, afhankelijk van het aantal decibel en de duur van blootstelling, uiten in oorsuizing, maar het kan zich ook in later stadium in gehoorproblemen openbaren”, zegt Cabenda. Hij licht toe dat iedereen zenuwcellen van het gehoor verliest naarmate je ouder wordt. “Niemand ontkomt daaraan. Het gaat om de hoge tonen. Daarom horen ouderen vaak een deurbel of telefoon niet. “Maar dit proces versnelt naarmate je in bovenmatig lawaai werkt of te lang verkeert.”

Hij ziet het vooral als onderdeel van de cultuur dat mensen niet letten op hun gehoor; tijdens carnaval bijvoorbeeld. “Het moet gezellig zijn en je wilt feesten. Met een oordop in kun je je buurman of buurvrouw niet goed verstaan en isoleer je je een beetje. De bands die de muziek maken gaan

in hun enthousiasme ook steeds harder spelen. En iedereen denkt dat het niet zo’n vaart loopt.” Hij trekt de parallel met het neerstorten van een vliegtuig. “De meeste mensen denken dat het hen niet overkomt. Dat zij niet in dat vliegtuig zitten.” De gevolgen voor iemands leven zijn echter groot, want de arts vertelt over mensen die hun gehoor verliezen en de impact die dit kan hebben op je leven. “Je krijgt bijvoorbeeld geen werk meer en raakt in een isolement.” Amigoe schreef al eerder over het buiten de arbeidsmarkt vallen van slechthorenden en doven. Uit een artikel in april 2013 blijkt dat discriminatie van mensen met gehoorbeperkingen bij sollicitaties en op de werkvloer een feit is.

Draagvlak creëren
Volgens de arts zijn er enkele preventieve maatregelen te nemen zoals een wettelijke decibelcontrole, gebruik van oordoppen en wisseling van mensen die achter de muziekkar lopen. Al jaren spreekt de overheid van het wettelijk aanpakken van geluidsover-

last. Tot nu toe is geluidshinder in de wet alleen geregeld in de ‘Hinderlijke geluidenverordening’ die sinds 1997 niet meer is aangepast. In de huidige wet zijn geen concrete limieten in decibels aangegeven. Er wordt slechts gesproken over ‘overlast, de storende werking van geluid op de orde en rust in de omgeving’. Sinds augustus dit jaar is er een nieuwe werkgroep opgericht die werkt aan een voorstel om de wet aan te passen en zodoende de decibellen te regelen. De werkgroep bestaat uit vertegenwoordigers van de Directie Volksgezondheid, de Dienst Technische Inspectie (DTI), Fundacion Pa Esnan Cu Problema Di Oido (Fepo), de Quota Club en de Stichting ter bestrijding van Geluidsoverlast. Gisela de Veer van Directie Volksgezondheid laat vanochtend weten dat zij hard bezig zijn met de werkgroep om draagvlak te creëren. “Je kunt een wet niet invoeren als deze niet gedragen wordt, want dan belandt deze negen van de tien keer in de la.” Wat volgens haar enorm helpt bij het stimuleren van bewustzijn is het onlangs opgelegde geluidsmaximum aan de Sand Bar van 90 decibel na een aanklacht van geluidsoverlast door het Radisson hotel.

Vervolg op pagina 3

Kannibaal opent wond



Foto: Mirte de Ruiter

ORANJESTAD — Het is een kannibaal, de reus die bij Palm Beach gevloerd is. Want deze zombies bevinden zich binnen in The Giant, zo ondervond de pers die gisteravond voor het eerst naar binnen mocht. De 50 meter lange reus leefde op het denkbeeldige eiland Tonga, waar hij voor angst zorgde door mensen te eten en door iedereen die hem wilde vangen, te terroriseren. Maar uiteindelijk lukte het na een heftig gevecht dus wel om ‘The Giant of Tonga’ te vangen en nu ligt hij op de grond van Aruba, vastgebonden. Vanmiddag om vijf uur gaat de reus open voor het publiek. Wie het aandurft om op zoek te gaan naar al die opgegeten mensen, kan de uitdaging van een ongeveer vijftien minuten durende wandeling aan gaan. Eenmaal binnen blijken de opgegeten mensen te zijn veranderd in zombies en monsters die bezoekers graag de stuipen op het lijf jagen. Zie ook pagina 3: ‘Reusachtig griezelige attractie première op Aruba’.

Doden door overstromingen Jakarta

BANGKOK — Overstromingen hebben de afgelopen dagen in de Indonesische hoofdstad Jakarta aan zeker tien mensen het leven gekost. De autoriteiten hebben bijna 64.000 mensen geëvacueerd.

Zo liet het hoofd van de burgerbescherming in de stad, Bambang Surya Put-

nenstad loopt, buiten zijn oevers getreden. De autoriteiten hebben tijdelijke opvanghuizen voor de geëvacueerden ingericht en voedsel en kleding onder hen verdeeld. Meteorologen verwachten

dat het de komende uren blijft regenen. Vrijdag werd al de noodtoestand uitgeroepen bij de stad Manado in Noord-Sulawesi. Daar zijn zeker zestien mensen om het leven gekomen.

Nieuw-Zeeland weer getroffen door aardbeving

WELLINGTON — Delen van Nieuw-Zeeland zijn vandaag getroffen door een aardbeving met de kracht van 6,3 op de schaal van Richter. De schade lijkt mee te vallen, maar bij veel mensen zit de schrik er goed in. Dat berichten Nieuw-Zeelandse media.

Door de beving stortte onder meer een nagemaakte adelaar van 15 meter breed omlaag op het vliegveld in Wellington. De enorme vogel diende als promotie voor de film The Hobbit en hing

met kabels aan het plafond. Niemand raakte gewond. Ook op andere plaatsen zorgde de trillende grond vooral voor materiële schade. Volgens de politie sneuvelen op veel plaatsen

ramen, muren en schoorstenen, maar waren er nog geen meldingen over slachtoffers. Toch brak soms kort paniek uit. Zo zochten winkellende mensen dekking toen spullen van de schappen vlogen in een winkelcentrum in Lower Hutt.

De eilandstaat wordt vaker getroffen door aardschok-

ken. Begin 2011 vielen meer dan 180 doden na een aardbeving met een kracht van 6,3.

Die beving zorgde voor een schade van omgerekend 9 miljard euro. Het epicentrum van de beving van vandaag lag volgens de eerste berichten zo’n 10 kilometer ten noorden van het kustplaatsje Castlepoint.

Opnieuw explosies in Bagdad

BAGDAD — Diverse bom-aanslagen in de Iraakse hoofdstad Bagdad hebben vandaag minstens 26 levens geëist. Volgens politie en medici raakten bijna 70 mensen gewond door de explosies. In totaal gingen op minstens zeven plaatsen in Bagdad bommen af. De dodelijkste aanslag gebeurde met een autobom, in de buurt van een drukbezochte markt in een wijk waar vooral sjiieten wonen. Door de ontploffing kwamen 7 mensen om het leven. In de tussentijd wordt sporadisch gevochten rond de stad Falluja, die al weken grotendeels in handen is van soennitische militanten. Zo’n 10 kilometer buiten de stad viel een groep strijders een kazerne aan, met twee kapotte voertuigen en één dode aanvalster tot gevolg.



Foto: AFP

Subsidieregeling

Minister van Financiën José Jardim (namens onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran) kondigt een nieuw subsidiebeleid aan. In een persbericht stelt de minister dat hij heeft besloten een nieuw wettelijk kader te formuleren dat voldoet aan de hedendaagse eisen en inzichten met betrekking tot de verstrekking van subsidies door de overheid. Hierbij zal er in het bijzonder nadruk worden gelegd op de noodzakelijkheid van transparantie en openbaarheid van bestuur.

Vervolg op pagina 6

the plaza CAFE

Morgen weer Quiz !
We hebben nog plaats
voor nieuwe teams

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Turtug Aruba

(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE :**
592 93 93

ARUBA DOET

Haci bon, pasa bon!

21 en 22 Maart 2014

www.arubadoet.com | f

40 YEARS GenAir
Serving the airline industry

Are you looking for a new job challenge?

General Air Services is now accepting applications for the position of **Ramp Coordinator**.
The Ramp Coordinator is responsible for the complete handling of the aircraft from the moment it lands to the moment it takes off. The RC oversees the group of Ramp Handlers with whom he or she works to offload and load luggage, containers and or pallets. The Ramp Coordinator is the link between the Aircraft, gate and operations.

Job requirements:
A minimum of EPI/Havo
Should be over 21 years of age
Able to work flexible hours including week days, weekends and holidays
Should be responsible, self-determined, trustworthy and dynamic.
Must be a self starter and be able to work under pressure
Strong leadership and motivational skills
Effective problem solving skills
Aviation experience an advantage
Previous supervisory experience
Fluent in English, Papiamentu and Spanish

We offer:
A friendly working environment
Possibility to grow within the company
Possible airline benefits
Employee benefits according to the Aruban labor laws

What do you have to do if you are interested?
If you are interested in applying for this position, please send your resume and motivation letter to Mrs. Elizabeth Maduro at e.maduro@genairaruba.com before Friday January 24, 2014.

Te Koop:

17.000 m2 land, knoek met heuveltje.
Ook geschikt voor verkaveling. Sta. Cruz.
Prachtige uitzichten. Aantrekkelijk geprijsd.
Tel: 736-3627

the cinemas.aw Valid till January 15

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
SAVING MR. BANKS daily: 12:00 3:00 matinee: 5:30 8:30 late show: 11:30 THE WOLF OF WALL STREET daily: 7:15 matinee: 3:15 late show: 11:00 FRUITVALE STATION daily: 4:45 7:00 9:15 late show: 11:45 PARANORMAL ACTIVITY: THE MARKED ONES daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 GRUDGE MATCH daily: 8:00 late show: 11:00 FROZEN daily: 5:45 12:30 3:00 matinee: 8:15 late show: 11:15 THE SECRET LIFE OF WALTER MITTY daily: 8:45 matinee: 12:45 FROZEN 2D daily: 5:30 12:15 matinee: 12:15 2:45 late show: 12:15 2:30 WALKING WITH DINOSAURS matinee: 12:15 2:30 LONE SURVIVOR daily: 8:45 late show: 11:30 HOE DUUR WAS DE SUIKER daily: 6:00 late show: 5:15 WALKING WITH DINOSAURS 2D daily: 12:45 3:00	SAVING MR. BANKS daily: 5:30 8:30 late show: 11:30 THE WOLF OF WALL STREET daily: 7:30 matinee: 3:30 late show: 11:15 AUGUST: OSAGE COUNTY daily: 5:00 matinee: 2:00 PARANORMAL ACTIVITY: THE MARKED ONES daily: 7:45 10:00 late show: 12:15 GRUDGE MATCH daily: 9:15 late show: 11:45 FROZEN daily: 1:30 4:00 matinee: 6:30 9:30 late show: 12:00 THE SECRET LIFE OF WALTER MITTY daily: 8:30 late show: 11:30 FROZEN 2D daily: 6:45 1:45 4:15 matinee: 1:45 4:15 late show: 1:30 3:45 WALKING WITH DINOSAURS matinee: 1:30 3:45 LONE SURVIVOR daily: 5:45 late show: 11:30

SP = substitutos en Español

Matinee: saturday & sunday | Late show: friday & saturday

Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

583-8383

FRESH 104.3

DE HOORT HET VERSCHIL

NU OP TE HOREN
OP JOUW RADIO!

Voor contact:
On-air: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2100
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com

facebook.com/fresharuba

- Nederlandse presentatie
- Internationale muziek
- Hits uit de 70's, 80's, 90's en 00's
- Nederlands en internationaal nieuws
- Lokaal nieuws
- FRESH FM... verfrissend!

MAURER REAL ESTATE N.V. INTERNATIONAL
L.G.SMITH BLVD. 116, ORANJESTAD, ARUBA
TEL: 5829989 / CEL 5614830
Email: maurer@setarnet.aw
Website www.housesaruba.com

Promotie jaar 2013-2014

Wij zoeken voor de verkoop woningen en
bouw kavels in alle prijsklassen over geheel
Aruba.

**In het promotie jaar bedraagt
onze commissie bij verkoop 4 %
EN EEN GRATIS TAXATIE-RAPPORT met een
exclusief kontrakt op basis van:
NO CURE, NO PAY**

In deze promotie periode dingt u mee voor
een van de 3 diner certificaten voor 2
personen die wij maandelijks beschikbaar
stellen in samenwerking met onderstaande
restaurants

BARNEY'S **BIN GO** **WALK & TALK**

BUCUTI & TARA
BEACH RESORTS - ARUBA

WORK WITH THE BEST IN HOSPITALITY

BUCUTI IS ONLY ARUBA RESORT THAT IS PROUD RECIPIENT OF:

Conde Nast Gold List - World's Best Places to Stay 2013
"Best Hotels 2013" - TripAdvisor Traveller's Choice
"Most Romantic Hotels in Caribbean" - TripAdvisor Traveller's Choice 2013

EXCELLENT BENEFITS:
Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurances, Dental & Vision Insurance,
Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus

REQUIREMENTS:
Aruban or valid work permit, Work in Drug Free environment, Flexible Work Hours, Interested in
Preserving the Environment.

POSITIONS AVAILABLE:
Restaurant Manager
Front Office Manager
Maintenance Chief
Preventive Maintenance Coordinator
Housekeeping Supervisor
Pick-up Waiters
Lunch Waiters
Evening Hostess
Beach Attendant

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-52720r Call: 583-1100 ext 136 for
appointment before applying, please register at DPL

ALDO
SHOES & ACCESSORIES

JOB OPPORTUNITY

"ALDO" is an international chain of stores specialized in the sale of shoes and accessories for men and women.

To complete our team, we are recruiting candidates for the following positions:

A Store Manager
with an affinity to lead and delegate, able to work independently with a goal oriented attitude, a passion for fashion, a knack for styling, an understanding of current fashion trends and the ability to present specific looks to fashion-conscious clientele. **Qualifications/Skills:**

- High School/MAVO+ education
- A least two years experience in a similar position in a brand store
- Computer skills (MS Office)
- Strong interpersonal and selling skills
- Excellent customer service, rapport building skills, communication and organizational skills
- Good people management and hands-on leadership skills
- High mental & physical energy
- Verbal and written language proficiency in English, Spanish, Dutch and Papiamentu

Sales Associates
with passion for fashion, a knack for styling, an understanding of current fashion trends and the ability to present specific looks to fashion-conscious clientele. **Qualifications/Skills:**

- Minimum EPB / MAVO education
- Strong interpersonal and selling skills and experience in sales
- Excellent customer service
- Proactive, responsible, motivated and dynamic
- High mental & physical energy and a passion for the industry and for children
- Fluent in English, Spanish and Papiamentu

If you meet the above qualifications, are a team player and are looking for a company that offers support, recognition, coupled with a fun working environment, send your resume to hr.aldoshoes@gmail.com or to P.O. Box 1220, Oranjestad, ARUBA

"WELCOME TO MY WORLD"

CHRONOMAT 44

Little Switzerland
Defining Luxury Across the Caribbean for over 50 years
Royal Plaza (583-4057) - Paseo (586-0600)
Occidental Hotel & Casino (586-1166)

BREITLING
1884
INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™

50th NATIONAL CHAMPIONSHIP AIR RACES
BONO - NV

Ticket SALE

Boek snel, want ze vliegen de deur uit!

Aruba - Amsterdam
Retourtickets al v.a.

Ga naar het Arkefly Sales Office of bel +297 5820804

Vanafprijs p.p. incl. luchthavenbelasting en brandstof toeslagen, excl. Service fee. Boeken van 6 jan. t/m 3 feb. 2014. Reizen tussen 29 jan. 2014 en 18 juli 2014. Onder voorbehoud van wijzigingen en beschikbaarheid. Vraag naar de voorwaarden.

Arkefly
World of TUI

‘Ouderen blijven liever thuis wonen, maar kinderen hebben het te druk’

Drukkende vergrijzing eist meer zorg, bedden en kwaliteit

ORANJESTAD — Met de vergrijzing die ongeduldig op de deur bonkt, is naast de algemene gezondheidszorg ook ouderenzorg als apart thema opgenomen in de portefeuille van Gezondheid-minister Alex Schwengle (AVP). “We hebben het jaren voor ons uit kunnen schuiven, maar nu zijn we op het punt beland dat we het niet meer kunnen ontkennen.” Echter draagt de minister, ondanks vele plannen, nog geen concrete oplossing aan voor de steeds langer wordende wachtlijst van zorginstellingen.

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Om de eerste, met name financiële, klappen van de vergrijzing op te vangen, is recent de pensioenleeftijd opgeschoven van 60 naar 65 jaar (20 december 2013, red), maar daarmee is de kous nog niet af, zo zegt Schwengle. “Er komt grotere druk op de ouderenzorg te staan, en we beseffen dat de ouderenzorg niet adequaat is. Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (Saba) doet haar best, maar er zijn nog veel verbeterpunten.”

Een voorbeeld van verbete-

ring is volgens Schwengle het aantal personeelsleden dat ingezet wordt in zorginstellingen en bovendien hun opleidingsachtergrond. “Het personeel moet worden doorgelicht. Is er voldoende mankracht of moeten we mensen gaan aannemen? Het opleidingsniveau moet opgekrakt worden, daar zijn we inmiddels mee gestart.” Ook de huisvesting moet onder de loep worden genomen, zo zegt de minister. “Saba Savaneta is recent gerenoveerd, de vestiging in San Nicolas is nieuw, maar Saba Oranjestad is nodig aan renovatie toe.” Volgens Schwengle is hij hierover in

gesprek met Infrastructuur-minister Benny Sevinger (AVP) en wordt momenteel het kostenplaatje van een renovatie van het pand in kaart gebracht door het infrateam. “Het is natuurlijk afhankelijk van hoeveel het gaat kosten, maar dat er iets moet gebeuren is duidelijk.” Als het aan Saba-directeur Hans Rokebrand ligt, opent de zorginstelling een nieuwe vestiging in Noord. “We hebben meer bedden nodig, en verpleegkundig personeel. Momenteel wachten 150 patiënten op een plaatsje in het tehuis.” Deze patiënten hebben niet de minste klachten. “We nemen alleen nog mensen met grote verpleegkundige behoeften aan. Patiënten die echt het is wel mislukt.” Ook de thuiszorg voor thuisblijvers is momenteel nog geen optie, volgens Rokebrand. “Op Aruba kennen we nog geen 24/7 thuiszorg en dat heb je nodig als je deze groei in ouderenzorg extern wilt op-

vangen.” Volgens Schwengle is externe thuiszorg een mogelijke oplossing maar, zo zegt hij: “We moet er voor zorgen dat thuiszorg kwalitatief voldoende is, maar tevens betaalbaar. Het moet wel lonen om iemand thuis te houden.”

Particuliere zorg
Naast zorginstellingen, mantelzorgers en thuiszorg, is er nog een andere optie: particuliere zorg. “Een initiatief dat mij zorgen baart omdat er geen kwaliteits-eisen, laat staan controle geldt voor particuliere instellingen”, zegt Rokebrand. “Dit zorgt er wel eens voor dat ouderen onder erbarmelijke omstandigheden leven.” Schwengle erkent deze zorgen. “Er moeten zo snel mogelijk kwaliteitseisen worden vastgelegd. Ik hoop dit jaar de inspectiewet en dus ook de kwaliteitsverordening rond te hebben, waarin deze eisen zijn opgenomen.”

Mantelzorg
Volgens een onderzoek naar

IN HET KORT

Bus ramt pick-up
Een stadsbus van Aruba is vanochtend bovenop een pick-up geknald op het kruispunt tussen Morgenster en Primavera. In de pick-up zaten drie personen waaronder een kind. Niemand raakte ernstig gewond.

Volgens passagiers van de bus reed de chauffeur onverantwoordelijk hard en kon hij niet op tijd stoppen toen de betreffende pick-up op de weg stond om af te slaan.

Bumperklever
De bestuurder van een politiewagen van de Hondenbrigade veroorzaakte zondag in Seroe Patrishi een ongeval. Bij het achteruitrijden keek ze niet goed uit en zag een vrachtwagen niet aankomen.

De truck raakte de achterkant van de politiewagen en rukte de bumper er af. Een tank aan de zijkant van de vrachtwagen raakte beschadigd. Nie-

mand raakte gewond.

Strandscheuren op golfkar
De politie heeft zondag rond half zes ‘s morgens een gestolen golfkarretje teruggevonden op het strand bij de Fisherman’s Huts. Beveiligers van hotel Ritz Carlton waarschuwden de politie over het karretje. Zij hadden een groep personen op het strand zien rijden. Toen de groep werd aangesproken, gingen zij er vandoor en lieten het golfkarretje achter. Vermoedelijk is het golfkarretje van het naburige Marriot.

Baldadig
Enkele jongens hebben zaterdagavond met paintball pistolen op huizen in Caya Jose Geerman geschoten.

De politie kreeg melding hiervan en stuurde twee patrouilleauto’s. De agenten controleerden in de buurt maar troffen niemand aan.

Kindvriendelijk tussen vijf en zeven uur

Reusachtig griezelige attractie première op Aruba



Foto: Mirte de Rozario

Een gigantisch enge dwerg springt op je af in de reus.

ORANJESTAD — De grote liggende reus, ‘The Giant’, bij Palm Beach opent vanmiddag om vijf uur ‘zijn hoofd’ voor het publiek. Het is de wereldpremière, want deze reusachtige opblaasbare attractie is voor het eerst te zien op Aruba. Gisteravond mocht de pers een voorproefje nemen, ook Amigoe nam de griezelu-nodiging aan. En voor wie zich ongerust maakt over de veiligheid, de brandweer heeft een positief advies afgegeven.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Het is al griezelen als bezoekers naast de reus staan, want vanuit het ‘lichaam’ klinkt buiten het nodige gegil en dat maakt het betreden van de The Giant, via een ‘wond’ in het hoofd, al een beetje eng. Eigenaar en bedenker Sergio Gallero staat er glunderend en luis-terend bij, want dat gegil betekent dat de circa twintig

acteurs die in de reus aan het werk zijn, hun best doen om de bezoekers te laten schrikken.

Nooduitgang

Het binnenste van de reus is in luguber rood en de wandeling komt langs diverse ‘enge situaties’, waarbij dankbaar gebruik is gemaakt van flikkerend licht dat een extra eng schijnsel werpt op de aanblik van gedaantes met haken in het hoofd, stropen

om de nek, vampiers die uit de wand van de reus springen en rollende hoofden op de grond. Het griezeleffect is dat je als bezoeker niet goed kunt zien wanneer het een pop is en wanneer achter het masker van de pop ineens een acteur zit. Gelukkig zijn er meerdere nooduitgangen, de bordjes ‘exit’ zijn goed verlicht en bijna een opluchting om de reus te kunnen verlaten. Maar dat is niet de bedoeling, de enge wandeling gaat nog eventjes door. De media die de reus veilig weer wisten te verlaten, reageerden wisselend op wat ze hadden gezien. De meesten durfden nog een rondje ‘reus’ aan, anderen vonden één rondje voldoende en waagden zich er niet eens aan

maar genoten vooral van de reacties van de perscollega’s die lachend of schrikkerig naar buiten kwamen.

Kindvriendelijk

Amigoe ging de reus binnen met twee meisjes van negen en tien en hoorde na afloop ook de reactie van een tienerjongen. Hij was niet te stoppen en wilde de attractie een paar keer doen. “Eng, hoezo?” De meisjes vonden het wel griezelig, waren blij dat ze eruit waren en vroegen zich af of de kindvriendelijke versie minder eng zou zijn. Want de organisatie schermde van maandag tot en met zondag tussen vijf uur ‘s middags en zeven uur ‘s avonds de meest enge situaties in de reus af, geeft de gedaantes minder enge kleding aan en belooft zelfs dat sommige zombies ‘aardig zullen lachen, in plaats van gemeen’. Maar de leeftijdsgrens van The Giant voor deze kindvriendelijke uurtjes is vanaf zeven jaar. Daarna, van zeven tot elf uur ‘s avonds, is de reus open vanaf tien jaar. De prijs is 18 florin, voor locals, op vertoon van een ID. En eigenaar Gallero waarschuwt dat zwangere vrouwen, mensen met hartproblemen of claustrofobie en gehandicapten niet naar binnen moeten gaan. Mochten mensen zich in hun gezondheid vergissen en eenmaal binnen toch problemen krijgen, dan staat er achter de reus een team klaar om hulp te bieden. Die helpers liepen zondagavond ook mee om in de reus te weg te wijzen voor de journalisten die in paniek niet meer wisten hoe ze van het hoofd naar de voeten moesten lopen.

ORANJESTAD — Belastingplichtigen in de verschillende Caribische delen van het Koninkrijk worden geconfronteerd met veel te lange doorlooptijden bij hoger beroep tegen uitspraken in belastingzaken. Het Gemeenschappelijk Hof doet daarom een oproep aan Aruba om voortvarend belastingrechtspraak in drie instanties (eerste aanleg, hoger beroep en cassatie) te verwezenlijken. “De praktijk zal er blij mee zijn. Waar wachten wij op?”

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Dat zegt Evert Jan van der Poel, president van het Gemeenschappelijk Hof, afgelopen vrijdag bij de officiële opening van het gerenoveerde en uitgebreide gerechtsgebouw. Tegelijkertijd doet hij de suggestie dat de belastingrechtspraak van het Caribische deel van het Koninkrijk best op Aruba gevestigd kan worden. Het zou een stap zijn in een betere verdeling van de taken van het Hof over de verschillende vestigingen. “Dan krijgt het begrip Gemeenschappelijkheid van dit Hof ook daadwerkelijk nog meer betekenis.”

Toekomstplannen

Momenteel kent Aruba, en ook de andere Caribische Nederlandse eilanden, geen cassatiemogelijkheid in belastingzaken. Op Aruba kan tegen een belastingsbesluit bij de Inspecteur der Belastingen bezwaar ingediend worden. Bij een onbevredi-



Foto: Alex Lacleé

President van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie, Evert Jan van der Poel.

gend oordeel van de Inspecteur is hoger beroep mogelijk bij de Raad van Beroep in Belastingzaken. In de toekomst is het de bedoeling dat alle belastingzaken worden ondergebracht bij de Gerechten in Eerste Aanleg. De Raad van Beroep zal verdwijnen en een fiscale rechter zal zich permanent in het Caribische deel van Nederland moeten vestigen. De grootste winst is dat belastingzaken niet langer slechts twee keer per jaar worden behandeld, zoals nu het geval is. Tegen een uitspraak van het Gerecht is vervolgens hoger beroep mogelijk bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie. Tegen de uitspraak van het Hof kan ten slotte in cassatie worden gegaan bij de Hoge Raad.

Goed voor investeerders

Een conceptwet om dit alles mogelijk te maken, ligt sinds vorig jaar juli klaar. Het wachten is op indiening en verdere parlementaire be-

handeling. De mogelijkheid van cassatie bij de hoogste rechter in het Koninkrijk (de Hoge Raad) is volgens Van der Poel een ‘behoorlijke troef’ in het overtuigen van potentiële investeerders uit bv. Latijns- en Noord-Amerika. “Omdat dan met gezag kan worden aangevoerd dat de belastingrechtspraak gewaarborgd is.” Bij een dergelijk investeringsklimaat hoort namelijk een goed en betrouwbaar belastingstelsel, inclusief rechtsbescherming, aldus Van der Poel.

De Hof-president hoopt dat Aruba ‘die handschoen opakt’ en in goed overleg met het Hof en belastingdeskundigen een versnelling van de plannen weet te stimuleren. “Dan zou vanuit dit prachtige gerechtsgebouw heel goed de vernieuwde belastingrechtspraak in eerste aanleg en in hoger beroep kunnen worden gecoördineerd.” De president komt daarover graag met de stakeholders in Aruba in gesprek, besluit hij.

‘Men denkt dat het zo’n vaart niet loopt’

Vervolg van pagina 1

Meer dan 100 decibel

Tijdens de eerste carnavalsparade, de fakkeltocht, was ingrijpen door de politie in ieder geval nodig, laat politiecommissaris Trudy Hassell weten. “Wij hebben een paar keer moeten ingrijpen en gevraagd de muziek zachter te zetten. Daar werd ook meten gehoor aan gegeven”, aldus de politiecommissaris. Zij legt uit dat het ingebakerd zit in de cultuur om de muziek ‘lekker hard’ te zetten, iets wat Cabenda dus ook al stelde. Echte cijfers van metingen wilde Hassell nog niet geven omdat zij eerst alle parades wil afwachten en dan een conclusie gaat trekken. Amigoe vernam echter uit betrouwbare bron dat metingen van boven de 100 decibel geen uitzondering waren tijdens de eerste carnavals-

parade. Hassell ziet het als gunstig dat er nu samengewerkt wordt door overheid en belanghebbenden aan geluidsoverlast, maar vraagt zich af hoe de Stichting Musica hierin stelling neemt. “De muziekbands zijn hun klan-ten en zij zouden deze toch ook kunnen opvoeden door grenzen te stellen. Ieder kan verantwoordelijkheid nemen.” Stichting Musica was vanochtend niet telefonisch bereikbaar voor commentaar.



Bariowerkers krijgen eigen afdeling

ORANJESTAD — Departemento Desaroyo Comunitario. Dat is de naam waaronder het team Bo Bario in de toekomst gaat werken. Het gaat om een zelfstandige afdeling en niet, zoals voorheen het geval was, een samengestelde commissie bestaande uit mensen van verschillende afdelingen binnen de overheid.

Die boodschap kregen de leden van het team Bo Bario te horen van premier Mike Eman (AVP) toen ze bijeen kwamen in het Dr. Edward Cheng Center for Innovation.

Eman legt uit dat de afgelopen vier jaren voor Bo Bario succesvol zijn geweest en dat dit de reden is om het professioneler aan te pakken. Gebleken is dat de gemeenschap er baat bij heeft als de wijk en buurt apart aandacht krijgen, zo legt Eman uit. Een wijk besturen is volgens hem niet te vergelijken met het besturen van een district.

Daarbij is iedere wijk weer anders en hebben ze verschillende behoeften. Zo vergt een wijk waarin met name ouderen wonen andere benodigheden dan een wijk met veel jongeren.

Vier jaar

Bo Bario werd vier jaar geleden opgericht en viel onder overheidsafdeling Bureau Gemeenschapszin en Burgerparticipatie. Ruth Tromp-Schoop kreeg destijds de taak om het initiatief te ontplooiën. Eman bedankte haar hiervoor publiekelijk. “Ze heeft veel bereikt met relatief weinig geld.”



Bo Bario wordt Departemento Desaroyo Comunitario.

In aan- en optocht

‘Koning’ met kippenvel

Aruba jumpst in extra feeststemming, want we vieren dit jaar 60 jaar carnaval. Amigoe volgt dit grote volksfeest en blikt in deze rubriek op maandag en donderdag vooruit en terug op deze diamanten carnavalsactiviteiten. Vandaag: “Koning met kippenvel”

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

King Size
Volle bak in het Aruba Entertainment Center zaterdagavond, tijdens de Children & Youth Calypso Roadmarch Contest. Onder begeleiding van Exquizeit Band en onder toezicht van ouders zong een record aantal van 24 kandidaten naar de felbegeerde titels van Calypso Infantil (King Jamahni), Roadmarch Infantil (Dancing Princess met ‘Jump on the bus’), Calypso Hubenil (Jeeda met ‘O’) en de absolute King Roadmarch Hubenil (King Size met ‘60 kippenvel’). De tweede en derde plaats in de verschillende categorieën was als volgt: bij de Calypso Infantil werd King ZQ tweede en Princess Aphrica derde. Bij de Roadmarch Infantil ging de tweede plaats naar Singin Cendra en Queen Aphrica werd derde. Bij de Calypso Hubenil werd King Size tweede en Queen Ivy derde. Bij de Roadmarch Hubenil werd Mighty Blondy tweede en Might J derde.

Caiso & Soca
Zeventien bands en 41 zangers doen mee aan de tweede editie van het zangevenement Aruba Caiso & Soca



Veel aandacht voor de Youth Calypso.



De inschrijving van de Caiso & Soca Contest.

Monarch 2014 (voorheen bekend Calypso & Roadmarch Contest). De inschrijving vond gisteravond plaats, in Rincon City Café. Tot ne-

gen uur ‘s avonds konden de deelnemers zich inschrijven. Ze hebben nu een week de tijd om hun composities in te leveren en zich voor te

bereiden op de voorrondes (28-30 januari). Het zangevenement zelf is op 1 februari in Carnival Village in San Nicolas. De volgorde van de optredens is nog niet bekend. De kaartverkoop is gestart, kaarten kosten 25 florin en zijn te koop bij het kantoor van Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) in Dakota.

Tumberito

De volgorde van de optredens van het Tumberito-festival is donderdagmiddag bepaald. Tien deelnemers strijden komende vrijdag 24 januari om de titels in de categorieën Infantil en Hubenil, in elke categorie zijn het vijf deelnemers. Priscella Quandus, Sandy Loefstok, Tahira Wever, Ashanti Martis en Xenon Daal zingen om de titel van Tumberito



Roadmarch King KingSize



Calypso Hubenil Jeeda.

Infantil. Cathleen Semerel, Mary Jane Vrolijk, Gillian Westen, Ashanti Rodriguez en Francien Vos willen de kroon van Tumberito Hubenil winnen. Het Tumberito-festival begint om zeven uur ‘s avonds, de deuren gaan om zes uur open. De band All Star begeleidt de kandidaten.

Gemaskerde wandeling
Sportinstituut Ibsa organiseert woensdag een Masquerade Walk & Run, om deelnemers extra te laten trainen om tijdens het deelnemen aan de parades in topconditie te zijn. Het wandel- en hardloopevenement begint ‘s avonds om half zeven, de start en het eindpunt zijn bij Ibsa zelf, in de Frankrijkstraat. Deelnemers is gratis, iedereen is welkom.



Calypso Infantil King Jamahni.



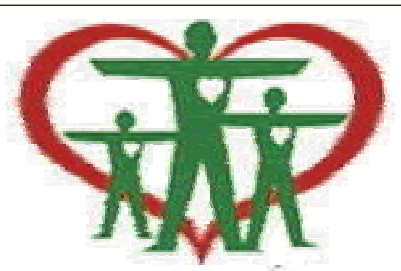
Overleden

Alejandro P. Pantophlet	14-01-2014
Vashty C. Manuela	15-01-2014
Delmira Urbaez	15-01-2014
Nathalie Z. Hoek	15-01-2014
Mario Alberts	17-01-2014
Benjamin R. Boekhoudt	17-01-2014
Baldomero L. Kelly	18-01-2014
Sr. Teodoro Croes	19-01-2014



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-6222/ 582-6051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setamet.aw website: <http://www.favi.org>



Aruba Heart Foundation



University of Aruba

Mit droefheid hebben wij kennis genomen van het overlijden op 14 januari 2014 van:

De heer Christiaan Johannes de Droog
De vader van onze collega Mieke King-de Droog

Onze gedachten en medeleven gaan uit naar Mieke, haar kinderen en haar naaste familie leden. Wij wensen hen veel sterkte toe in deze moeilijke periode.



Namens de College van Curatoren, de Rector, het personeel en studenten van Universiteit van Aruba



Fundacion Alzheimer Aruba

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Linda Reijnders
Jackeline Geeve
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar klachtenaruba@amigoe.com

Gemani Jewelers

Looking for Marketing Manager (m/f)

Qualifications: Experience in advertising and promotions with local companies. Full time or part time, freelance work as well.

We Offer: Competitive salary and friendly working environment.

To Apply: Please send your resume to fax 5887979.

You can also call 5884242 to fill out an application and interview.

Gemani Jewelers

Looking for Sales Lady or Gentlemen

Qualifications: Sales experience necessary, No Jewelry knowledge needed however is a plus, on the job training will be given.

Mavo or equivalent degree.
Paper of good conduct.
Letter of recommendation.
Must be Fluent in English and Spanish.
Ages 25 to 50 years.
Flexible working hours.

We Offer: Competitive salary plus commission, Brand recognition training and sales arguments, serene and pleasant working environment.

To Apply: Please send your resume to fax 5887979.

You can also call 5884242 to fill out an application and interview.



Share your Wendy's CHICKEN SPECIAL with your loved one

BREAST DRUMSTICK WING THIGH

4pcs chicken
2 french fries
1 drink or lemonade

AWG 22,50



Mountainbike driedaagse MTB-er Winterdal oppermachtig in fietsevenent



Gert van Vliet van Tribike geeft het startsein bij de voormalige Drive-Inn voor één van de races die zondagochtend werden gereden.

ORANJESTAD — Van een winderige vrijdagavond naar een warme zaterdagmiddag en een vroege zondagochtend: de 160 deelnemers uit Aruba en Curaçao blikken terug op een succesvolle achtste editie van de jaarlijkse Tri-Bike Team Aruba Mountain Bike. Met als winnaars onder andere: George Winterdal (categorie Elite Open), Siep Ten Thije (categorie Sportive 1) en Sandra Postma (Women Open).

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Voor dit fietsevenement schreven deelnemers van verschillende fietsclubs en -groepen zich in, met veelzeggende namen zoals Go-Fast, Shoko Team, Radioshack, Criollo Rabbits, Velocity Cycling Team, X-Riders en Nos Cu Nos. Teams Sorsaka Bikers, Team Trinary Curaçao en SMS kwamen uit Curaçao. Sommige deelnemers schreven zich individueel in. Elke deelnemer kreeg een eigen nummer, dat duidelijk zichtbaar aan de voorkant van de fiets was bevestigd, zodat de behaalde punten door de wedstrijdleiding per wedstrijdnummer konden worden genoteerd.

Tijddrit
De wedstrijden waren allemaal puntseries, wat neer komt op sprinten en per race proberen als eerste de finish te halen. Dag één was bij de marinierskazerne Savaneta, dag twee was bij Fontein in Parke Arikok en dag drie in het gebied rond de voormalige Drive-Inn. Bekend terrein voor mountainbikers, maar dat deed niets af aan de om-

standigheden. Want de harde wind vrijdag bij de kazerne (het racecircuit vond daar plaats vlakbij de kade waar de marineschepen meren) en de donkere avond (er werd tot tien uur 's avonds gereden), de felle zon en de krachtingspanningen zaterdag om het heuvelachtige terrein van Fontein te bedwingen en het op zondagmorgen voor dag en dauw ontstaan om rond half acht 's ochtends met de races te kunnen beginnen, sloopte de deelnemers wel. Zo'n twintig vrijwilligers werkten achter de schermen hard mee om het fietsevenement mogelijk te maken. Herkenbaar aan felgele T-shirts met het logo van de driedaagse stonden ze op strategische plekken langs de route. Ze wazen deelnemers de route als ze in hun sprint niet snel genoeg zagen waar het parcours een bocht maakte en ze maanden toeschouwers om vooral aan de kant te gaan en langs de kant van de weg te blijven staan en niet per ongeluk op de raceroute te gaan staan. Want de snelheid waarmee de fietsers passeerden, was aanzienlijk en dat hadden niet alle toeschouwers in de gaten. Onder de toeschouwers waren



Van vader op zoon in fietskwaliteiten: George Winterdal en zijn zoon Zane tijdens de Tri-bike driedaagse.

de eigen rijders die teamgenoten aanspoorden, maar vooral ook familieleden van de overwegend mannelijke rijders. Want, het aantal vrouwen dat aan deze driedaagse meedeelde, was letterlijk op één hand te tellen (op de categorie Kids na).

Uitslagen
Zondagochtend na laatste races, rond half twaalf, vond de prijsuitreiking plaats. In de hoogste categorie, Elite Open, won George Winterdal (Go-Fast) met 59 punten. Tweede werd Calito Ras (Criollo Rabbits, 46 punten), derde Kevin Kock (Radio Shack, 44). In de categorie Sportive 1 won Siep Ten Thije (Tri-Bike, 56), gevolgd door Chester Hill (ACT, 51) en Rodney de Cuba (Radio Shack, 47). In de categorie Sportive 2 werd Sebas-

tiaan Wittenberg eerste (Tri-Bike, 59), daarna kwam Everald Junior Kock (Radio Shack, 50) en Igor Kock (Criollo Rabbits, 46). In de categorie Sportive 3 domineerden drie fietsers van Tri-Bike, Aat Hoek (60) en Paul Vandormael (47) en Arthur Ras (44 punten). De verdeling in drie groepen had met leeftijd te maken. In de categorie Women Open waren er slechts drie vrouwelijke fietsers. Sandra Postma (Radio Shack) haalde 59 punten en werd eerste, Oda Ten Thije (Tri-Bike) werd tweede met 52 punten en Zetsia Bisslik-Pina (Radio Shack) racete met 46 punten naar de derde plaats. In de categorie Starters Men werd Lex Storm (individueel) eerste met 59 punten, gevolgd door Marcell Hernandez (individueel, 47) en Zygion Soekandar (X-Riders, 46). Er deden 22 mannelijke rijders mee. Dit in tegenstelling tot de categorie Starters Women, waarbij twee vrouwelijke rijders tegen elkaar concurreerden. Julie Thodé (individueel) haalde 29 punten, Amanda Morales (Shoko Team) haalde 2 punten. Bij de Kids waren er vier categorieën. Jeanis Rosinda (Team Trinary Curaçao) won in Kids 1 met 50 punten, Zahira Varis (Velocity Cycling Team) won bij Kids 2 Girls met 60 punten, Zane Winterdal (Go Fast) won in Kids 2 Boys met 56 punten, Skye van Doorn (Tri-Bike) won in Kids 3 Girls met 59 punten, Auric Rosinda (Team Trinary Curaçao) won in de categorie Kids 3 Boys met 55 punten en tot slot Quinomy Heyliger (S.M.S. Endurance) won in Kids 4 Girls met 60 punten en Ruson Ganzalez (Velocity Cycling Team) won in de categorie Kids 4 Boys met 56 punten.

2000 florin voor campagne tegen pesten



Foto: Mirte de Rozario

ORANJESTAD — Tenminste 200 mensen zetten afgelopen zondag hun beste beentje voor tijdens de Bullying Awareness Walk, georganiseerd door het antipestcomité van het Jeugdparlement. Doel van dit initiatief is om geld op te halen om de campagne tegen pesten te financieren. 400 mensen betuigden hun financiële steun door een kaartje van 5 florin te betalen. De loop, die vijf kilometer lang is, startte bij de haven om vervolgens bij Alhambra weer terug te gaan naar het beginpunt. Daar wachtten de lopers informatiestands van onder andere de kindertelefoon (Telefon pa Hubentud) en I love my Body. Politici zoals Onderwijs-minister Michelle Winklaar (AVP) en Jeugd-minister Paul Croes (AVP) waren in functie aanwezig. “Pesten moet harder aangepakt worden”, zegt Winklaar. “Ondanks het project Veilige School, blijken de maatregelen in praktijk niet genoeg.” Fractievoorzitter Rene Herde (AVP) en voorzitter van Fundashon Respetá Mucha (Respect voor het Kind), Desiree Croes, liepen ook mee.

Workshop omgaan met slangen

ORANJESTAD — Het is van belang dat de bevolking weet wat het verschil is tussen een boa, santanero en een ratelslang (cascabel). Hoe je moet omgaan met een slang wanneer je deze aantreft bij je huis of op je werk, daarvoor organiseert Nationaal Park Arikok een workshop. De workshop is voor de rangers en andere belanghebbenden die met slangen werken of in aanraking komen. Het doel is om de kennis over slangen te vergroten en zo ook te kunnen overbrengen op de bevolking. Indra Zaandam, beleidsadviseur van het park, legt uit dat zij al jaren met wetenschappers uit de VS werken die veel kennis

van de boa en ratelslang hebben. Het gedrag van de boa wordt op dit moment in kaart gebracht en met meer kennis hoopt men ook minder angst te creëren. Het verschil tussen de ratelslang en de boa is ook van belang, zoals ook het feit dat beide slangen hun eigen specifieke kenmerken hebben.

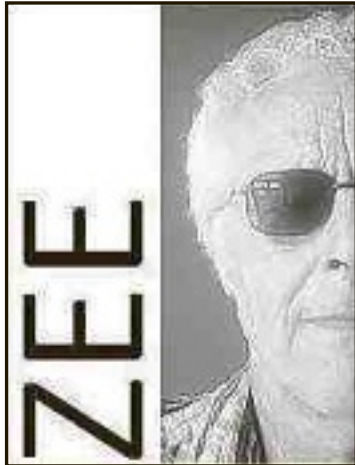


Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

COLUMN Agter die boereworsgordyn

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Een Nederlandse cabaretière zong eens dat ze hoopte op een ramp, want dan was er de hele dag stemmige muziek op de radio en zij hield zo van de muziek van Vivaldi. Dat gevoel be kroop me toen Nelson Mandela overleed, tragisch maar wat mooi dat we af en toe weer eens wat Afrikaans op de tv hoorden. Als ik in een klas vraag waar ter wereld Nederlands gesproken wordt, krijg ik een voorspelbaar antwoord. Nederland, België, de ABC-eilanden, Suriname en dan wordt het stil. Meestal is er dan toch nog een slimmerik die de goede aanvulling kent: Zuid-Afrika. Er zijn veel mensen die daar een soort Nederlands spreken, meer dan in België. Dat Nederlands is trouwens ook een van de belangrijkste talen in het buurland Namibië. Nederland heeft ooit een kolonie gehad in Zuid-Afrika. Die was vooral van belang voor de handel op Indië. In Zuid-Afrika konden de kapiteins dan hun voorraden bijvullen en reparaties laten uitvoeren. Later nam Engeland die kolonie over, trokken de Nederlanders meer landinwaarts en stichtten daar hun eigen Boerenrepublieken. Engeland heeft zich allang teruggetrokken uit



dat land, de Boerenrepublieken bestaan niet meer, maar de taal van de Nederlanders wordt dus nog steeds gesproken. Die is heel anders dan het Nederlands dat op deze krantenpagina's staat en kreeg ook een eigen naam, het Afrikaans. Het zijn niet alleen blanke Zuid-Afrikanners die de taal spreken, veel sprekers hebben een gezonde kleurtje. De Afrikaners zijn trots op hun taal. Zo staat er een gigantisch monument voor de taal op de grens van het grootste taalgebied. Die grens wordt wel het 'boereworsgordyn' genoemd, in navolging van het ijzeren gordijn dat vroeger Europa verdeelde. 'Boerewors' is een lekkernij, een specialiteit van dat gebied. Even googlen op 'Nico se boereworsresep' en u kunt aan de slag. “Gebruik die beste, varsste speserye. Die speserye wat jy 12 jaar gelede in 'n rakkie as trougeskenk gekry het, is nie goed genoeg nie. (Hopelik

in teenstelling met jou eggenoot.)“ Dat is een heel ander Nederlands dan wij spreken. U mag dus niet de kruiden gebruiken uit het kruidenrekje dat u 12 jaar geleden gekregen hebt toen u ging trouwen. Voor 'niet' gebruiken ze twee woorden 'nie...nie', net zoals vroeger in het Nederlands. Nederlanders vinden het Zuid-Afrikaans vaak een vriendelijke, grappige taal. Dat komt ook doordat veel woorden een onverwachte betekenis hebben. Langs de wegen zijn er 'aftrekplaatsten', plaatsen waar u even kunt uitrusten, maar waar geen seksuele activiteit verlangd wordt. En zeg niet dat u zin heeft in een lekker koekje, want een koekje is een deel van het vrouwenlichaam dat u alleen ziet als een vrouw in haar 'kaalgaat' staat. Wie nog niet getrouwd is, is een 'enkelloper' en wie verliefd wordt is 'beanaf'. Mooi toch. Als je Nederlanders vraagt of een ze een Afrikaans woord kennen, noemen ze meestal 'loerpypie' (verrekijker) of 'amperbroekie' (string). Kommische woorden, maar onbekend in Zuid-Afrika. Ze zijn geïntroduceerd door Knorr in een reclame voor hun Zuid-Afrikaanse wereldmaaltijd Bobotie. Het reclamebureau had zich niet zo hoeven uit te sloven, want het Afrikaans had al een prachtig woord voor de moderne kleine onderbroekjes waarvan het achterstuk tussen de billen verdwijnt: een deurtrekker-tje.



THE FASTEST WAY TO GET IN

TROUBLE.



THE NEW MINI COUPE.

A rocket-fuelled go-kart, built for the kind of adventures people write stories about. Are you in? Get to know more about the Coupe, drop by at Ultimate Automobiles.



Sabana Blanco 35
Tel: 583-9800 | Fax: 583-9680
info@ultimatearucar.com | [f miniaruba](https://www.facebook.com/miniaruba)

Verbeterplannen gevangenis deels uitgevoerd

WILLEMSTAD — Verschillende verbeteringen zijn conform het beleidsplan van justitie in de afgelopen maanden doorgevoerd in de gevangenis (Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou, SDKK). Dat meldt het ministerie van Justitie in een persbericht. De veranderingen hebben als hoofddoel het 'leef'klimaat binnen de gevangenis voor zowel gedetineerden als gevangenispersoneel te verbeteren.

Daarbij dient opgemerkt te worden dat dit gedaan is met zowel de veiligheid van de burgers als de resocialisatie van (ex-)gedetineerden in het vizier. Onder de verbeteringen vallen de grondige schoonmaak van het gevangenis-

genisterrein en de opening van een nieuwe werkplaats waar gedetineerden een vak kunnen leren. Er zijn tevens nieuwe instructies uitgevaardigd voor het gevangenispersoneel met betrekking tot de introductie van de portofoons

en de nieuwe wapens. Tevens worden er enkele nieuwe kantoren gebouwd voor de personeelsleden die hun werk vanuit in slechte staat verkerende containers hebben moeten verrichten. Ook wordt er gewerkt aan een afdeling met isoleercellen bestemd voor gevaarlijke gevangenen. Het oude gebouw waar de afdeling onderhoud zat is gesloopt. De heuvel waarop het pand stond is deels afgegraven en daarmee verlaagd. Dit laatste heeft elf jaar geduurd

omdat er veel weerstand was tegen de uitvoering van dit deel van het verbeterplan. Maar het zal bijdragen aan de veiligheid en bewaking van het gevangenisinstituut in algemene zin. In dat kader zijn er ook nieuwe 'deuren' geïnstalleerd in en rondom de gevangenis. De uitvoering van de verbeterprojecten is een doorlopende zaak waarbij reeds in beweging zijnde projecten worden afgerond en nieuwe projecten worden opgepakt om uit te voeren.

Navarro moet naar Staten komen

WILLEMSTAD — Justitie-minister Nelson Navarro (Justitie, Pais) moet naar de Staten komen. Dit bracht PS-Statenlid Elmer 'Kadé' Wilsoe vanochtend naar voren tijdens een openbare vergadering van de Staten.

Wilsoe verwees in dit verband naar een motie die op 9 september door de Staten werd aangenomen. In deze motie spraken de Staten af dat Navarro naar het parlement terug moest keren als het eindrapport naar het overlijden van Luigi 'Pretu' Florentina afgerond zou zijn. Bij de behandeling

van de ingekomen stukken, stelde Wilsoe voor antwoorden van Navarro op vragen die hij gesteld had over het op non-actief stellen van korpschef Marlon Wernet en het Eindrapport Commissie Onderzoek in verband met de dood van Florentina voor verdere afhandeling naar een openbare vergadering te sturen. Statenvoorzitter Marcolino 'Mike' Franco (Pais) wilde weten of Wilsoe meteen een openbare vergadering wilde aanvragen.

Maar volgens Wilsoe was dit niet nodig, omdat hij verwacht dat de minister gevolg zal geven aan de motie van 9 september.

Gebedsweek Raad van Kerken

WILLEMSTAD — De Raad van Kerken (RvK) houdt deze week haar traditionele nieuwjaarsgebedsweek. In deze week doet de RvK een beroep op de Curaçaose bevolking om gezamenlijk Gods aangezicht te zoeken, zodat Hij ons genadig zal zijn en een zegen mag zijn voor het eiland. Het thema van de gebedsweek is 'Eenheid'.

Alleen als het volk een eenheid vormt, aldus de RvK, zal Curaçao als natie de vooropgestelde doeleinden bereiken. "Als gelovigen moeten wij het voorbeeld zijn van eenheid en samen bundelen voor onze dierbare God om het land Curaçao te redden. In dit verband openen verschillende christelijke kerken hun deuren voor het volk van God om samen gedurende deze week te bidden."

De gebedsweek gaat vanavond om half acht van start met een bijeenkomst in het Sentro Hesu Kristu e Kontesta aan de Kaya Nueva Esparta in Muizenberg. Woensdag tussen 12.30 en 13.00 uur zal de gebedsweek worden voortgezet in de Fortkerk in Punda. Donderdag om 19.30 uur doet de gebedsweek de Oranjestraat aan in de Ebenezer Church. Vrijdag is weer om 19.30 uur een ontmoeting in de Anglicaanse kerk in Suffisant, terwijl op zaterdag de week wordt afgesloten met een bijeenkomst om 19.00 uur in de Maranathakerk aan de Goeroeboereweg.

90 jaar parochie Janwé groots gevierd



Foto's: Ken Wong

Jonge danseresjes voeren een dans uit voor het altaar van de kerk van Janwé.



Processie door de straten van Dominguito in verband met de viering van het negentigjarig bestaan van de parochie van Janwé.

WILLEMSTAD — De parochie van Janwé werd vandaag negentig jaar terug officieel opgericht.

Maar de feestelijke viering vond gisteren plaats in en rondom de kerk van Janwé. Van 's ochtends vroeg tot 's avonds laat werden er rond het kerkgebouw tal van activiteiten georganiseerd voor jong en oud. Het evenement werd druk bezocht. De activiteiten gingen



Jonge kunstenaars voor hun tekeningen tijdens de expositie ter gelegenheid van het negentigjarig bestaan van de parochie van Janwé.

tiveness gingen van start met een tentoonstelling met tekeningen van kinderen van de St. Margarethaschool en het St. Franciscus College. Hierna was er een vlooiemarkt voor kinderen en volwassenen. Ook was er een live uitzending van het radioprogramma Pik Nik M195. In late middaguren vond er een processie door de straten van Dominguito en Janwé,

waarna de speciale dag werd afgesloten met een plechtige mis onder leiding van vier priesters en bisschop Luis Secco. Tijdens zijn preek stond Secco uitgebreid stil bij het negentigjarige geschiedenis van de parochie en kerk, terwijl hij hamerde op het belang van een parochie voor gemeenschap en gezin. De kerkviering werd muzikaal opgeluisterd door zangkoor Faya Lobi.

Voordracht nieuw lid ARC

WILLEMSTAD — De Staten van Curaçao zullen Cedric Josepa en Ralph James voordragen als kandidaten voor de openstaande vacatures bij de Algemene Rekenkamer Curaçao (ARC).

Conform de Landsverordening Algemene Rekenkamer Curaçao dient de ARC een voordracht van drie kandidaten bij de Staten in. Het is dan aan de Staten om twee kandidaten aan de gouverneur voor te dragen. De eerste kandidaat is voormalige directeur van directie Fiscale Zaken van het Land Curaçao, Josepa. De tweede kandidaat

wiens naam bij de gouverneur zal worden ingediend is Ralph James, de voormalige directeur van het Departement Ontwikkelingssamenwerking. Het is nu aan de gouverneur om aan te geven of zij de voordracht en volgorde van de kandidaten van het parlement zal overnemen. Op dit moment wordt de ARC voorgezeten door Bertus Vis. Het tweede lid is Luis Santine Junior. Conform de Landsverordening Algemene Rekenkamer Curaçao dient de ARC uit drie leden te bestaan. Dit is de reden waarom het proces is opgestart om een nieuw lid benoemd te krijgen.

Overleg over ambtenarenstukken

WILLEMSTAD — Minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais) zit morgenochtend vroeg om de tafel met ambtenarenvakbond Abvo. Tijdens dit gesprek zal er gesproken worden over tal van stukken van ambtenaren die in de loop der jaren zijn blijven liggen. Het overleg vindt plaats nadat de

Abvo verschillende klachten van zijn leden heeft gekregen over het feit dat stukken al enige tijd op afhandeling wachten. Het gaat in sommige gevallen om personen die al maanden op afhandeling van stukken zoals onder meer een gratificatie, of promotie zitten te wachten. Het overleg vindt plaats om acht uur 's ochtends.

Felle kritiek MFK op subsidie FDRS

Vervolg van pagina 1

Humphrey Davelaar (PNP) stelde dat er niet naar één zaak gekeken moet worden. Hij vroeg zich af of er geen onderzoek van de ARC moest komen naar alle subsidies die in de afgelopen jaren zijn verstrekt. Hij constateerde dat in de afgelopen jaren tal van zaken mis zijn gegaan bij het vestrekken van subsidies op het eiland. Hij benadrukte

aan het eind van zijn betoog dat mocht er hoe en waar dan ook een onrechtmatige daad worden geconstateerd bij het onderzoek, er naar andere instanties zal kunnen worden gestapt. PS-Statenlid Elmer 'Kadé' Wilsoe benadrukte vanochtend dat de hele gang van zaken rondom FDRS geen schoonheidsprijs verdient. Maar dit is iets anders dan de vele beschuldigingen die er in deze zaak zijn geuit, aldus de

oud-minister. "Als je met beschuldigingen komt dan is er geen basis meer voor een gesprek", aldus Wilsoe. Mochten er zaken fout zijn gegaan, dan moeten deze worden gecorrigeerd. Hij drong er bij zijn collega's op aan om het Soab-onderzoek in deze zaak af te wachten. Afwezig vanochtend was onafhankelijk Statenlid Omayra Leeflang. Zij was het die eind vorig jaar aan de bel trok over deze zaak. Maar zij

kwam vanochtend niet opdagen voor de openbare behandeling van de zaak. Leeflang had zich van te voren afgemeld en gesteld de uitkomsten van het onderzoek van de Soab in deze zaak af te wachten. Zolang dit onderzoek nog niet klaar was zullen alle woorden die over deze zaak worden gesproken, tijdsverspilling zijn. Het gaat hier om een uiterst serieuze zaak, aldus Leeflang in een persbericht.

Advertenties Curaçao

TE HUUR
Office & Storage:



- Nieuwbouw** hypermodern EGO kantoor te **Julianaplein 39** naar de eisen van het moderne werkt. Nog 3 units beschikbaar. 120 t/m 420m2 voor. ANG 3/- p/m² p.m. excl. OB en servicekosten.
- Sta. Rosa Center** opslag /storage van 50-100 m². ANG 950,00 p/m excl. OB en servicekosten.
- Sta. Rosa Center** office van 100 m². ANG 2.500,00 p/m excl. OB en servicekosten.

Woningen

- Blue Bay** vrijstaande tropenwoning: 890m2 kavel, 133m2 woon opp. 3slk, 2 bk. Speciale prijs €198.000.

Mueller Real Estate N.V.
Sta. Rosaweg 62 A
Tel. 736 62 62
www.mueller.an / info@mueller.an



Tijdens CURA DOET krijgt u het zeker voor elkaar!
21 en 22 maart 2014

CURA DOET

HEEFT UW SOCIALE ORGANISATIE leuke klussen waarbij u een helpende hand kunt gebruiken? Dan is dit uw kans! Meld u nu aan bij CURA DOET, de grootste vrijwilligersactie van Curaçao. Op 21 en 22 maart 2014 gaan duizenden vrijwilligers enthousiast aan de slag, en dat doen ze ook graag bij u. Of het nu gaat om het opknappen van een speelplek voor kinderen, een buurtcentrum of een leuk uitje met ouderen. Samen maken wij het waar! **Meld uw klus vóór 31 januari 2014 aan op www.curadoet.com!**

Geef een hand, win een Hart!

Oranje Fonds Curaçao cares

WIMCO YEAR END CAMPAIGN WINNERS

1ST PRIZE **5.000** CASH CASH CASH



MRS. DE FREITAS BARBARA

2ND PRIZE **2.500** GIFT CERTIFICATE



MR. ANDREA

3RD PRIZE **1.500** GIFT CERTIFICATE



MRS. HENDRIKS

WIN YOUR MONEY BACK WITH **Whirlpool** HOME APPLIANCES



MRS. REED

Yudando Bo Tur Dia
Saliña ☎461.1833 • Sta. Maria ☎869.3050 • www.wimco-bv.com
All our products carry our WARRANTY seal

Promotie binnenstad Elton Raven wint fotocompetitie Emmabrug

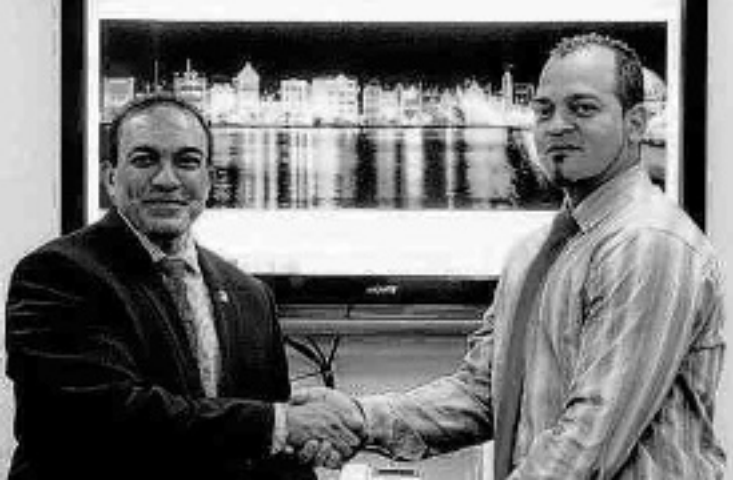


De afbeelding van Elton Raven zal een centrale positie binnen de CTB-marketingcampagne innemen.

WILLEMSTAD — Elton Raven wist met zijn sfeervolle afbeelding van de Emmabrug, uit 65 andere inzendingen, de winst in de wacht te slepen van de fotocompetitie die was georganiseerd door de Curaçao Tourist Board (CTB), de Curaçao Ports Authority (CPA) en het ministerie van Economische Ontwikkeling.

De winnende afbeelding zal deel uitmaken van een marketingcampagne van het toeristenbureau en heeft als doel om de binnenstad in de spotlights te plaatsen en als zodanig te promoten. Raven ontving voor de winst een prijs van 2500 gulden nadat de jury de keuze op zijn afbeelding liet vallen. De jury bestond uit een CTB-medewerker, een CPA-medewerker en twee professionele fotografen. De bijzonder feestelijke sfeerverlichting van de Emmabrug diende als uitgangspunt voor de fotocompetitie. De brug

werd uitzonderlijk opgesmukt met sfeerverlichting in navolging van de behaalde negende plaats van de erkenning van VirtualTourist.com van 'achtste Wereldwonder'. Aangezien voor deze erkenning 300 andere monumenten genomineerd waren, wordt het behalen van de negende plaats door de The Swinging Old Lady als een bijzondere marketing-insteek gezien. Minister van Economische Ontwikkeling Stanley Palm liet in een eerdere reactie hierover weten: "Dat betekent iets, internationaal staat onze brug nu als 'land-



De gelukkige winnaar (r) neemt zijn prijs in ontvangst uit handen van minister Palm.

mark' op de wereldkaart." De overheid vierde medio vorig jaar met een uitgebreid programma voor de bevolking, het 125-jarig bestaan van de brug. "CTB, CPA en MEO feliciteren de heer Raven met

zijn bijzonder mooie afbeelding van onze Emmabrug, die een centrale aandacht binnen de marketingcampagne zal ontvangen." De winnaar ontving zijn prijs uit handen van minister Palm.

Juwelier Freeport overvallen

WILLEMSTAD — Juwelier 'Freeport' aan de Bredestraat in Punda is zaterdagmiddag overvallen door vier gemaskerden, vermoedelijk mannen. De vier maakten sieraden en horloges buit en gingen ervandoor in een zwarte Kia die niet veel later door de politie aan de Bramendiweg werd teruggevonden. De auto was in lichterlaaie gezet. Van de verdachten en de buit ontbreekt voorsnog elk spoor.

De vier waren gewapend, volledig gemaskerd en droegen handschoenen. Vlak na het middaguur zaterdag sloegen zij hun slag. Ze kwamen aan met een zwarte Kia Sportage SUV. Twee mannen drongen de

juwelierszaak binnen, een hield buiten de wacht en de vierde verdachte bleef in de vluchtauto zitten. Binnen werden verschillende vitrines kapotgeslagen met een zwaar voorwerp en leeggehaald door de verdachten.

Het doel van de overval waren kostbare sieraden en horloges. Hierna verlieten de vier de plaats delict in de zwarte Kia maar niet zonder twee schoten te lossen gericht op de etalageruiten van de juwelierszaak die zij daarmee volledig vernielden. De politie was tegen kwart over een 's middags ter plaatste. De vluchtwagen werd al snel teruggevonden aan de Bramendiweg. De auto was in brand gestoken. Het bleek te gaan om een Kia die op

30 december van het vorige jaar was gestolen. De politie vraagt de aandacht van de gemeenschap voor deze zaak en verzoekt een ieder die meer weet over de overval van afgelopen zaterdagmiddag of van de diefstal van de zwarte Kia om contact op te nemen. Informatie kan doorgegeven worden via: 866.6192/866.6140 of op 917 (24 uur per dag). Contact opnemen via het anonieme nummer van de politie kan ook via 108.

3 gewonden bij schoonmaakinstallatie Isla-raffinaderij

WILLEMSTAD — Tijdens schoonmaakwerkzaamheden aan de Thermal Cracker 2 hebben gisterochtend drie werknemers van de Isla-raffinaderij brandwonden opgelopen. Dit bevestigt Isla-woordvoerder Kenneth Gijsbertha desgevraagd.

"De mannen waren bezig met de voorbereidingen van de schoonmaak van de Thermal Cracker, waarbij de installatie eerst met gasoline, vervolgens met stoom en tot slot met heet water dient te worden gereinigd. Hiervoor is een pijp gekop-

peld waarvan de eindkoppeling los raakte en er tevens heet asfalt vrijkwam. Er is een team samengesteld dat tot 31 januari de tijd heeft gekregen om te rapporteren hoe dit asfalt, wat dus niet hoort, überhaupt in deze leiding terecht is gekomen",

aldus Gijsbertha die zegt dat de drie mannen zich nog steeds in het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) bevinden. De mannen liepen verwondingen op aan hun borst, handen en één van hen raakte ook gewond aan zijn

gezicht. "Gelukkig zijn de mannen niet ernstig gewond geraakt en konden ze lokaal, medisch worden behandeld. Over de medische gesteldheid kan ik verder geen uitspraken doen, want over de laatste ontwikkelingen

gaat de medische afdeling van de Isla-raffinaderij, die in nauw contact staat met de behandelende artsen van het hospitaal", aldus Gijsbertha die aangeeft nog niet te weten wanneer de drie mannen weer naar huis kunnen.

Man steekt ex-partner neer

WILLEMSTAD — Een 47-jarige vrouw is afgelopen nacht meerdere malen door haar ex-partner gestoken. Daarbij liep zij zware verwondingen op. Dit gebeurde aan de Apureweg. De vrouw is naar het ziekenhuis gebracht. De identiteit van de dader is bij de politie bekend.

De politie trof vannacht rond half een de vrouw zwaar gewond op de grond aan, leunend tegen de buitenmuur van een huis aan de Apureweg. Ze bleek diverse steekwonden te hebben. Met name haar rug, armen en handen toonden verwondingen. Uit onderzoek bleek dat haar ex-partner de vrouw zo had toegetakeld. Het slachtoffer werd met een ambulance naar het ziekenhuis vervoerd waar zij werd opgenomen op de intensive care. De politie heeft de vermoedelijke dader nog niet opge-

pakt maar weet wel wie hij is en verzoekt hem zichzelf aan te geven.

Bijles Papiaments voor Nederlandssprekende leerlingen, Havo en Vwo.

Bijles is gericht op schoolprogramma, proefwerken en of examstof Papiaments.
Begeleiding: kleine groepjes (4-11 max.)
Begeleider: 2e graad docent Papiaments met 10 jaar ervaring in Havo/Vwo scholen.
Vooruitgang is gegarandeerd.
Voor meer info, bel **6847458** tussen gedurende week tussen 14.00 en 18.00.

Ticket SALE

Curaçao - Amsterdam

Retourtickets al v.a.

Boek snel, want ze vliegen de deur uit!

ANG 1249,- p.p.

Ga naar het Arkefly Sales Office of bel +5999 7361100

Vanafprijs p.p. incl. luchthavenbelasting en brandstof toeslagen, excl. Service fee. Boeken van 6 jan. t/m 3 feb. 2014. Reizen tussen 29 jan. 2014 en 19 juli 2014. Onder voorbehoud van wijzigingen en beschikbaarheid. Vraag naar de voorwaarden.

Arkefly

World of TUI

Circulerend 'corruptedocument'

WILLEMSTAD — Op internet circuleert de laatste dagen een document getiteld 'de CBCS-connectie'. Het document draait om 'een structureel gebrek aan institutionele integriteit' op Curaçao, 'waarbij de rot en het bederf overduidelijk niet beperkt zijn tot slechts politiek-bestuurlijke instituties'. De schrijver is onbekend, hoewel in de eigenschappen van het (pdf-) document de naam Norbert George vermeld staat.

George, voormalig implementatiemanager bij het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) en oud-politicus voor onder meer de Democratische Partij (DP), was gisteren en vandaag onbereikbaar voor commentaar. In het document staat Emsley Tromp, de directeur van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS), centraal en een netwerk van politici, ambtenaren en personen uit de financiële wereld die volgens de schrijver van het document door Tromp beloofd of geholpen zouden zijn of die op een andere manier met hem in verband

gebracht kunnen worden. Aandacht wordt onder meer besteed aan de connectie tussen Tromp en John Deuss, eigenaar van de FCIB Bank die van Tromp een bankvergunning op Curaçao kreeg en in 2012 veroordeeld werd voor illegaal bankieren. Het hoofdstuk daarna gaat over de 'Parman'-groep van Hushang Ansary die van Tromp toestemming kreeg om verzekeraar Ennia, de NIBanc en Banco di Caribe over te nemen. Het volgende hoofdstuk gaat over de pensioenstichting van Tromp, het vierde hoofdstuk maakt melding van het

feit dat de Algemene Rekenkamer Curaçao tijdens haar onderzoek naar de CBCS in 2012, stuitte op een miljoenenbedrag dat door de CBCS was voorgeschoten aan het land, bedoeld als technische bijstand bij onder meer constitutionele hervormingen. In enkele andere hoofdstukken wordt aandacht besteed aan de volgens de schrijver gebrekkige rol van de procureur-generaal, het Openbaar Ministerie en de pers op Curaçao en ook 'het gebrek aan integriteit in de Orde van Advocaten'. Ook de val van het kabinet-Schotte in 2012 wordt in verband gebracht met Tromp c.s. Emsley Tromp laat via een medewerkster van de CBCS aan deze krant weten dat hij vanwege besprekingen vandaag niet kan reageren het document, maar dat zij er morgen op zullen terugkomen.

CAP investeert dit jaar weer 10 miljoen dollar

WILLEMSTAD — Luchthavenexploitant Curaçao Airport Partners (CAP) gaat dit jaar weer 10 miljoen dollar in het vliegveld investeren. Dat meldde Ralph Blanchard onlangs in een terugblik over 2013 en een vooruitblik voor 2014. Vorig jaar investeerde CAP ook al 10 miljoen dollar in diverse nieuwe projecten.

Dit waren onder meer de nieuwe stoelen in de vertrekhal, opnieuw asfalteren van eenderde van de landingsbaan, taxibaan, platform en van de toegangswegen van het vliegveld, de renovatie van de toiletten in de vertrekhal, en de installatie van nieuwe immigratiebalies. Ook begon CAP in 2013 al met de planning van de ontwikkeling van nieuwe programma's om luchthaven functioneel en competitief te houden. Ook werd er veel aandacht besteed aan training van het personeel, aldus Blanchard. In 2014 zal onder meer worden geïnvesteerd in een gedetailleerde planning van de uitbreiding van de terminal, het ontwerp en planning van Airport Plaza, de aanleg van airconditioning in de incheckhal en het security checkpoint.

Ook wordt verdergegaan met het opknappen van het tarmac. Daarbij is CAP ge-

Advertenties Curaçao

Body Treatment
Peppermint Sea Twist & Thalassotherapy
Refreshing contour firming body Treatment with freshly harvested Seaweed to improve circulation, Slimming and toning to stimulate, rejuvenate and purify your skin. While treating sore, aching muscles or Water Retention.

Spa & Centro Técnico Repêchage
Sta. Rosaweg 33-I Tel +5999-7476729/6956829
Email: frainmaragencies@live.com
Like us on Facebook!

“Basis Principes van Supervisory Management”

Deze cursus, ontworpen door “AMERICAN MANAGEMENT ASSOCIATION”, behandelt op een systematische wijze de belangrijkste facetten van leidinggeven.

Aanvang Cursus : Maandag, 10 Feb. 2014
Dosent: René Levy Maduro
Duur: 8 weken
Adres: Neptunusweg 30
Tijd: 18.00 te 20.00
Inschrijving: Uiterlijk Maandag, 3 Feb. 2014
Voertaal : Papiaments /Nederlands

Inlichtingen : 737-5914
management@effinop.com / www.effinop.com

Manal

VLOEIBAAR AL GEPROBEERD?

Even goed als de beste import. Alleen... een stuk voordeliger!

Probeer het ook eens!

antilleen soap company

Magische foto-expositie over muziek



Drie virtuozen: JuniorTecla, Eric Calmes en Pernell Saturnino

De tentoongestelde foto's in Landhuis Bloemhof van fotografe Sinaya Wolfert kunnen niet los gezien worden van het boek 'Músika Curaçao', een muziekdocumentaire met naast de foto's, teksten en interviews van journaliste Jeannette van Ditzhuijzen met een vijftigtal musici. Afgelopen zaterdagmiddag werden de foto's en het boek gepresenteerd in een zeer gevarieerde muzikale omlijsting in Landhuis Bloemhof. In het boek 'Músika Curaçao' komen een vijftigtal musici aan bod van zeer verschillende afkomst en stijl. Een aantal ervan brachten hun muziek dan ook die middag ten gehore. Heel jammer echter dat dit binnen in het landhuis plaats heeft gevonden want het bezoekersaantal was dusdanig groot, dat er niet voor iedereen plek was. De foto's zijn indrukwekkend. Bijna magisch geven ze de vertolking van de muziek en de musicus weer. Sinaya Wolfert legt reeds jaren positieve maar vooral bijzondere elementen van de Curaçaose cultuur vast op foto's die ze vervolgens uitdraagt in fotoboeken rond verschillende thema's. 'Músika Curaçao' is haar vijfde fotoboek en ik vind dit overtuigend haar beste. 'Otrobanda, a timeless poem of Curaçao', 'Photobook: Artists from Curaçao', 'Scharloo Renaissance', 'Curaçao Celebrations' en 'Curaçao Religions, Rituals & Traditions' zagen eerder het daglicht. Het lukte haar dit keer om het bijna

onzichtbare zichtbaar te maken, je hoort de muziek als het ware van de foto's af. Met Jeannette van Ditzhuijzen spraken de muzikanten uitvoerig over hun muziek en het verloop van hun carrière. Het boek is prachtig uitgegeven met harde kaft en heeft een overzichtelijke indeling: van Afrikaanse klanken naar de nalatenschap van Jan Gerard Palm, de Caribische Jazz, Zingend Curaçao, Jong Curaçao tot Caribisch Nederland. Mooi dat de verschillende podia ook zijn vermeld. Het boek van Wolfert heeft een positief onthaal gehad in *de Volkskrant* dus zo bereik je dat de muziek op de kaart wordt gezet in Nederland. Aan al diegenen die het nog niet wisten, wordt duidelijk gemaakt dat muziek hier in de ziel van de mens zit. Internationale ambassadeurs voor de Curaçaose muziek zijn uiteraard percussionist Pernell Saturnino, winnaar van een Grammy Award en de Cola Debrot Prijs, operazangeres Tania Kross, pianist en componist Randal Corsen en ga zo maar door. Het boek is zeker niet compleet, maar dat pretendeert Wolfert ook niet te zijn. In haar introductie schrijft ze dat het een persoonlijk document is. Het geeft boeiend een eerste indruk van de vele muzikale genres die naast en met elkaar op Curaçao bestaan. Het Bachkoor van Frank Francisca en het koor Orfeon Allegro van Rignald Yankee dat dit jaar 45 jaar bestaat zouden in een volgende uitgave wel vernoemd moeten



Wolfert met Macario Prudencia



Niet alleen muziek maar ook tango in een bomvol Bloemhof

worden. En bij de pianisten de jongere Enrico Henriquez – cum laude geslaagd aan het conservatorium – en de oudere Norman Moron en Livio Hermans. Ook bij jazz mocht Edsel Provence wel genoemd worden. Hij was jarenlang pianist in het Salsabach Jazz trio, oud-directeur van de muziekschool in Em-mastad en nog steeds daar actief met het geven van muzieklessen. Tevens heeft hij als allereerste een complete mis in het Papiaments op muziek gezet in de jaren zestig. Ook het feit dat er op een klein eiland met ierdtijd veel minder inwoners dan nu een Philharmonisch Orkest het meer dan 25 jaar volhield, was een hele bijzondere prestatie. Maar deze hiaten geven enkel aan dat er nog zoveel talentvolle musici zijn en de maat nog niet vol is. De prachtige foto's van Wolfert zijn te koop en de fototentoonstelling duurt tot en met 8 februari. Ook het

boek is een must om in huis te hebben. Het is aan ons nu om hierop voort te borduren. We mogen Wolfert en Van Ditzhuijzen zeer erkentelijk zijn met deze mijlpaal. Mocht er ooit een tweede druk verschijnen, lijkt mij een Engelse versie zeker op zijn plaats want dan bereik je internationaal uiteraard een groter publiek en op dat niveau zitten we al met onze muziek. Ik raad deze foto tentoonstelling van harte aan. Landhuis Bloemhof ligt aan Sta. Rosaweg 6, naast Café Tap Maar In en is geopend van dinsdag tot en met zaterdag van 09.00 tot 14.00 uur.

Verele Ghering

40 inzendingen voor Yellow Robin Award

Internationale Erkenning voor Curaçao IFFR

WILLEMSTAD — Nog een krappe drie maanden te gaan en de derde editie van Curaçao International Film Festival Rotterdam (Curaçao IFFR) gaat weer van start. Maar liefst veertig films willen in aanmerking komen voor de Yellow Robin Award, de prijs van het Curaçao IFFR.

De derde editie van het filmfestival is van 2 tot en met 6 april. Met de Yellow Robin Award competitie beoogt Curaçao IFFR als ontdekker en promotor van getalenteerde, beginnende filmmakers uit de Caribische regio en Latijns-Amerika een bijdrage te leveren aan hun carrière. Door de samenwerking met het vermaarde International Film Festival Rotterdam in Nederland biedt Curaçao IFFR deze filmmakers een springplank naar de Europese markt. Dat de Yellow Robin Award na zijn eer-



Christine Dávila

ste editie, gewonnen door de jonge Mexicaanse filmmaakster Natalia Beristáin met haar film No quiero dormir sola, een 'buzz' heeft gecreëerd in de filmwereld blijkt wel uit het grote aanbod van maar liefst veertig films die in aanmerking willen komen voor de 2014

editie. De films, afkomstig uit de regio zoals Cuba, Haïti, Aruba, Puerto Rico, Trinidad, Latijns-Amerika (van Venezuela en Colombia tot aan Bolivia en Peru) en zelfs van de andere kant van de oceaan, uit Afrika (Ethiopië en Tanzania) bevestigen de culturele acceptatie en waardering van de Yellow Robin Award. Om uit dit enorme aanbod tot een weloverwogen selectie van genomineerden voor de Yellow Robin Award competitie 2014 te komen heeft de organisatie de Amerikaanse programmeur Christine Dávila aangetrokken. Dávila is sinds 2007 als programmeur, met een focus op World Cinema, verbonden aan het Sundance Film Festival. Eerder werkte zij onder andere als programmeur voor erkende festivals als The Los Angeles Film Festival, San Francisco Film Festival en het Mexicaanse Morelia International Film Festival.

Ellen ten Damme live bij El Mexicano

WILLEMSTAD — Gewapend met vleugel, viool, gitaar en haar unieke stem zal de Nederlandse artieste Ellen ten Damme op donderdag 23 januari een optreden verzorgen bij restaurant El Mexicano. Vanaf 19.30 uur zal ze de toeschouwers betoveren met een gevarieerd repertoire.

Aan het einde van de avond is er een verrassing en een after party met Ten Damme aan de bar. Gasten van El Mexicano kunnen voor dit spektakel een tafel boeken voor maar 75 gulden per persoon, inclusief hapjes en drankjes. Er zijn geen staanplaatsen. Ten Damme verwierf bekendheid als zangeres en actrice. Ze speelde in films als De Kleine Blonde Dood, No Trains No Planes

en De Tranen van Maria Marchita, die haar een Gouden Kalf-nominatie (de Grote Prijs van de Nederlandse film) opleverde. Op televisie speelde ze in Pleidooi en Jiskefet. Ook in Duitsland en Amerika behaalde ze successen met films en soundtracks van Tatort tot Caspar the Friendly Ghost. Ze speelde theaterrollen en schreef columns voor De Volkskrant, maar in haar

hart is ze vooral muzikante. Ze schrijft haar eigen liedjes, speelt viool, piano en gitaar en kan met haar soepele en intense stem elk genre aan. Haar eerste drie albums bevatten pure Engelstalige rockmuziek. In dit genre maakte ze ook in Duitsland furore, niet in de laatste plaats als vaste zangeres bij de Duitse überrocker Udo Lindenberg, met wie ze over de hele wereld in uitverkochte stadions heeft gespeeld. In 2009 verscheen haar eerste Nederlandstalige album, Durf Jij?, dat de gouden status bereikte.

Advertenties Curaçao

Ignacio te spreken over nationaal dialoogtraject

WILLEMSTAD — 'Een goed begin', in deze bewoordingen kijkt Roland 'Nacho' Ignacio, secretaris-generaal van vakbondscentrale Central General di Trahadornan di Corsou (CGTC), terug op de eerste bijeenkomst van Kòrsou ta Avansá (Curaçao gaat vooruit), die vorige week werd gehouden. Kòrsou ta Avansá (Curaçao gaat vooruit) is het nationaal dialoogtraject dat door premier Ivar Asjes (PS) is opgestart.

De eerste bijeenkomst van de nationale dialoog vond vorige week plaats. Naast premier Asjes en minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais) waren ook vertegenwoordigers van de vakbondcentrales Sentral di Sindikatonan di Kòrsou (SSK) en CGTC en van werkgeversorganisaties Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) en de Kamer van Koophandel (KvK) aanwezig. Tijdens deze eerste bijeenkomst ging premier Asjes in op wat de regering voor ogen heeft met het nationaal dialoogtraject. Hij kondigde ook aan dat de regering de dialoog onder leiding van de premier wil laten plaatsvinden en in dit verband verwees hij naar de nationale dialoog zoals die plaatsvindt op zowel Aruba als St. Maarten. Volgens Ignacio hebben de sociale partners aangegeven geen probleem te hebben met het feit dat de premier als voorzitter optreedt en leiding geeft aan de bijeenkomsten. Voor hen is het wel belangrijk dat de gesprekken plaatsvinden in een sfeer van gelijkheid en respect. Volgens Ignacio gaven alle aanwezigen tijdens het overleg aan voorstander te zijn van een gebalanceerde ontwikke-

ling van het eiland, waarbij er niet alleen naar zaken zoals financiën en economische ontwikkeling zal worden gekeken, maar ook naar sociale ontwikkeling en het creëren van banen. De aanwezige partners compromitteerden zich ook tot het sociaal dialoog-traject, zoals dit door de internationale arbeidsorganisatie ILO is voorgeschreven, uitgaande van een tripartiete dialoog tussen overheid, werkgevers en werknemersorganisaties. Afgesproken is dat waar nodig

en afhankelijk van het onderwerp ook andere actoren uit de maatschappij uitgenodigd zullen worden. Gedurende de bijeenkomst werd er ook stilgestaan bij een concept-protocol over de vormgeving van de dialoog. Afgesproken is dat de sociale partners zich ieder intern over dit protocol zullen buigen, waarna in de eerstvolgende vergadering van 24 januari de partijen het protocol nogmaals zullen bespreken en mogelijk ook ondertekenen.

TRAININGEN

Met de trainingen van I AM haalt u het beste uit uzelf en/of uw organisatie.

TRAININGEN EERSTE HELFT 2014

ORGANIZATIONAL LEADERSHIP

Duur: 5 dagdelen van 4 uur
Kosten: Naf. 795,- inclusief O.B.

STRATEGIEBEPALING IN TIJDEN VAN CRISIS

Duur: 3 dagdelen van 4 uur
Kosten: Naf. 695,- inclusief O.B.

KLANTGERICHTE DIENSTVERLENING

Duur: 3 dagdelen van 4 uur
Kosten: Naf. 595,- inclusief O.B.

FUNCTIONERINGS- & BEOORDELINGSGESPREKKEN

Duur: 3 dagdelen van 4 uur
Kosten: Naf. 595,- inclusief O.B.

STRESSMANAGEMENT

Duur: 2 dagdelen van 4 uur
Kosten: Naf. 450,- inclusief O.B.

TELEFOONHANTERING

Duur: 2 dagdelen van 4 uur
Kosten: Naf. 450,- inclusief O.B.

I AM CONSULTANCY
COACHING & TRAINING

Tel: +599 9 461 7771 / 2 | info@iam.cw | www.iam.cw

i am recruitment services & solutions

i am consultancy coaching & training

Win met uw RBC Visa Credit card!

Win een trip voor twee personen naar het FIFA WK 2014™ in Brazilië, aangeboden door Visa!

Het is eenvoudig! Bij goedkeuring en het gebruik van uw RBC Royal Bank™ Visa credit card maakt u kans om te winnen.

Additionele prijzen:

- Drie 55" 3D LED Smart TVs
- Vijf kansen om uw Visa Credit card saldo terug te winnen tot een maximum van 1000 US dollars*

Bel voor meer informatie 763 8438 of bezoek een van onze branches of onze website www.rbc.com/caribbean

- De campagne is geldig van 17 januari 2014 tot 18 april 2014
- Speciale voorwaarden gelden
- Alle RBC caribische credit card houders maken kans om de prijzen te winnen
- U doet automatisch mee nadat uw aanvraag is goedgekeurd voor 18 april 2014, of uw RBC Visa credit card ten minste 30 keer hebt gebruikt gedurende campagne periode
- *Cash prijzen zullen worden gestort op de credit card voor het bedrag van het saldo per 30 april 2014 tot een maximum van 1.000 US dollars
- Inbegrepen in de hoofdprizen zijn: vliegtickets, accommodatie, zakgeld en entreekaarten naar geselecteerde FIFA WK 2014 wedstrijden
- Winnaars worden op 30 april 2014 geselecteerd



RBC Royal Bank

© /™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.
* All other trademarks are the property of their respective owner(s).

Uniek project garandeert stagiairs banen bij RCN



De dolblijve stagiairs samen met alle betrokkenen die dit unieke leer-werktraject mogelijk hebben gemaakt.

KRALENDIJK — Vier leerlingen van de SGB/MBO opleiding ICT gaan voor ongeveer vier maanden op stage/opleiding naar Nederland. Dit doen ze in het kader van de afronding van hun opleiding.

De Rijksdienst Caribisch Nederland garandeert hen een baan, wanneer ze terugkeren naar Bonaire en de opleiding met goed gevolg hebben afgerond. De RCN werkt samen met de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) in dit voor Bonaire unieke werk-leertraject. De jongeren zullen aan de slag gaan bij de helpdesk

ICT van RCN. Deze helpdesk gaat in opdracht van de Shared Service Organisatie – ICT (SSC-ICT), op ICT-terrein ondersteuning leveren aan de ministeries in Den Haag. Omdat Bonaire in een ander tijdzone ligt dan Nederland, is het door deze inzet mogelijk om ook in de avonduren (Nederlandse tijd) ondersteuning te bie-

den aan de ambtenaren van de ministeries. Dat gebeurt bijvoorbeeld als ambtenaren in de avonduren problemen hebben met hun ICT, bijvoorbeeld wachtwoord vergeten, inlogproblemen en andere internetissues. Zij krijgen dan iemand van RCN/ICT aan de telefoon om ze te ondersteunen.

RCN is deze samenwerking aangegaan, omdat het belangrijk om jongeren in Caribisch Nederland te stimuleren bij hun ontwikkeling.

Het heeft diverse voordelen: het eiland bouwt expertise op het gebied van ICT op en het aantal personen met ICT-kennis en -ervaring wordt uitgebreid. De vier stagiairs zijn: Anwar Thielman, Rubert Sint Jago, Alvinson Soliana en Lex Simonis. Zij vertrekken op 1 februari naar Nederland. Daar zullen zij worden overgedragen aan de zorg van SSC-ICT. Als dit project succesvol verloopt, wordt bekeken of er mogelijkheden zijn om het verder uit te bouwen. Dit biedt dan nog meer mogelijkheden om kennis op te bouwen en meer werkgelegenheid naar het eiland te brengen. De initiatiefnemers en opdrachtgevers van het project zijn: Arno van Dongen (plaatsvervangend directeur RCN/Centraal) en Perry van der Weyden (directeur SSC-ICT). Vanuit RCN wordt het project uitgevoerd door Judith Brekelmans (HRM adviseur) en Junior de Lain (projectleider RCN/ICT). In Nederland worden de jongeren begeleid door Faysel Fransisco (RCN/ICT). Hans v.d. Linden is de projectleider van SSC-ICT. Vanuit SGB/MBO, OCW, Jong Bonaire en de leerplichtambtenaar wordt alle medewerking verleend aan dit unieke project.

Zee-kajakster in Nickerie



PARAMARIBO — De beroemde zee-kajakster Freya Hoffmeister, die bezig is met een kajakreis om het Zuid-Amerikaanse continent, kwam afgelopen week in Nickerie aan. Daar heeft ze op de Zeedijk gekampeerd. De 49-jarige Duitse heeft in 2009 succesvol om Australië heen gepeddeld en is op 30 augustus 2011 vanaf Buenos Aires (Argentinië) begonnen aan haar reis rond het Zuid-Amerikaanse continent. Hoffmeister houdt op haar gelijknamige website haar vorderingen bij.

In Dominicaanse Republiek Verdachten van moord op Nederlander vast

STO. DOMINGO — De politie in de Dominicaanse Republiek heeft drie mannen verborgen, dat is gestolen van het Nederlandse slachtoffer. Dat heeft de politie in de Dominicaanse Republiek dit weekeinde laten weten. Twee van de drie verdachten zijn vrijdag aangehouden. Het is niet bekend wan-

begin januari. Een vierde man is nog voortvluchtig. Hij zou een vuurwapen hebben verborgen, dat is gestolen van het Nederlandse slachtoffer. Dat heeft de politie in de Dominicaanse Republiek dit weekeinde laten weten. Twee van de drie verdachten zijn vrijdag aangehouden. Het is niet bekend wan-

neer de derde verdachte is opgepakt. Zeker één van de verdachten is actief in de drugswereld. De Nederlander werd op straat aangevallen in Los Alcarizos, een voorstad van de hoofdstad Sto. Domingo. Hij kreeg een kogel in zijn hals en stierf. De man was actief in de beveiliging.

Abvo-voorzitter Marcelo Anthony ‘2014 begonnen met veel uitdagingen’

KRALENDIJK — Het nieuwe jaar is voor de Abvo, de vakbond voor overheidspersoneel, begonnen met veel uitdagingen die te maken hebben met dreiging van het verlies van arbeidsplaatsen. Dat was de kern van de nieuwjaarsboodschap van Marcelo Anthony, voorzitter van de vakbond, vrijdagavond, ter gelegenheid van de nieuwjaarsreceptie voor de leden van de bond.



Voorzitter van de Abvo Bonaire, Marcelo ‘Chali’ Anthony

Hij deed daarbij een beroep op de bestuurders om het goede voorbeeld te geven, vooral wanneer het aankomt op het nemen van besluiten. Andere sprekers waren gedeputeerde James Kroon en voorzitter van de Abvo Curaçao, Wendel Calmes.

Anthony wees in zijn toespraak op de arbeidsonrust bij de postbezorging. Daar lijkt het erop, dat dertien medewerkers in het nieuwe jaar zonder werk komen te zitten. Ook bij Selibon NV dreigen werknemers hun baan te verliezen, omdat ar-

beidsovereenkomsten niet zullen worden verlengd. Bovendien is de financiële situatie van het bedrijf ronduit slecht te noemen. Bij de enige school voor het voortgezet onderwijs, SGB, heeft de directeur aangekondigd dat er maatregelen worden genomen om de uitgaven te verlagen. Een van die maatregelen is, dat de arbeidsovereenkomsten die aflopen, niet worden verlengd. Het bericht dat het Openbaar Lichaam, zonder overleg, een nieuwe organisatie in het leven heeft geroepen om



Leden van de vakbondsdelegatie uit Curaçao, gedeputeerden Winklaar en Kroon en bestuursleden van de Abvo Bonaire volgen belangstellend de toespraak van voorzitter Chali Anthony

het toerisme te bevorderen, baart de werknemers van TCB zorgen. In 2013 hebben de Abvo en de verenigde vakbonden veel tijd gestoken in onderhandelingen over een verbetering van de rechtspositie van de ambtenaren. Daarbij hebben de bonden weinig toegeeflijkheid gemerkt van de kant van RCN. “Nederland begrijpt niet dat wij opkomen voor gelijke behandeling en sociale ge-

rechtigheid. Er bestaat al jaren een grote discrepantie in salariering. Wij gaan er alles aan doen, om het beste eruit te slepen voor onze leden”, beloofde Anthony

zijn leden. “Abvo accepteert daarbij geen intimidatie en blijft de partners aan tafel erop wijzen dat rekening moeten houden met gelijke behandeling”, voegde hij eraan toe.

Volgens de Abvo Bonaire-voorzitter is het belangrijk dat de overheid, het bedrijfsleven en de bonden samenwerken om meer permanenten werkgelegenheid te scheppen. Daarnaast moet er veel meer aandacht komen voor de veiligheid op het werk. Zonder politieke stabiliteit zal het moeilijk worden om het vertrouwen te herwinnen, dat nodig is voor het scheppen van meer arbeidsplaatsen in 2014. Aan de leden deed Anthony de oproep om productiever te zijn en zich in te zetten voor een beter kwaliteit op het eiland.

Meeste toeristen uit Nederland

PARAMARIBO — De meeste toeristen en internationale bezoekers die Suriname aandoen zijn Nederlanders. Uit cijfers die de Stichting Toerisme Suriname (STS) op aanvraag aan de Ware Tijd verstrekt, blijkt dat Guyanezen een verrassende tweede plaats innemen.

Eerder werd aangenomen dat Frans Guyanezen na Nederlanders de grootste toeristengroep vormen. Deze oosterburen staan echter op de derde plaats, blijkt uit de statistieken van 2011 en 2012. In 2012 reisden 95.000 Nederlanders, 44.000 Guyanezen en 34.000 Frans Guyanezen naar Suriname af. De statistieken van 2009 tot 2012 tonen aan

dat ruim 4000 Trinidadianen en 4000 Curaçaöenaars Suriname jaarlijks aandoen. Brazilië is ook een belangrijke toeristenleverancier. Dat land staat met 19.000 personen in 2012 op de vierde plaats. Uit de Verenigde Staten komen jaarlijks ruim 8000 personen naar Suriname. Het aantal Belgische toeristen is aan het groeien, van 1640 in 2011 naar 2009 een jaar later. Volgens Martin Panday van de STS zullen bezoekers die Suriname verlaten, een aantal vragen gesteld worden. Het onderzoek zal op de grensposten op Zanderij, Albina, Nickerie en Zorg en Hoop worden gehouden. STS wil hiermee nagaan wat precies het profiel is van de toerist die Suriname aandoet.

Transparency International beoordeelt corruptierisico’s in belangrijke instellingen

PHILIPSBURG — Transparency International zal de komende maanden onderzoek doen op St. Maarten, met behulp van het National Integrity System assessment.

De organisatie heeft deze assessments al sinds 2001 in meer dan 100 landen en gebieden over de hele wereld toegepast en zal deze op St. Maarten gebruiken om te beoordelen hoe goed het eiland corruptie aanpakt. Het National Integrity System assessment evalueert belangrijke staatsinstellingen en niet-gouvernementele sectoren, met inbegrip van alle takken van de overheid, de media, de publieke en private sector en de civiele samenleving. De rol die deze entiteiten spelen bij het stoppen van machtsmisbruik, geheime deals en omkoping op St. Maarten, zal ook worden beoordeeld. De assessments onderzoeken geen specifieke corruptieschandalen of beschuldigingen, maar kijken naar de onderliggende oorzaken van corruptie. Per sector wordt er gekeken naar de anti-corruptiewerking van een land, zowel naar de interne mazen in het net als naar de inter-

actie en de bijdrage aan de bestrijding van corruptie in de samenleving als geheel. De beoordeling is een genuanceerde analyse van de nationale inspanningen om corruptie uit te roeien. Het doel van de studie is om de zwakke punten en de risicofactoren te identificeren die corruptie aanmoedigen, alsmede aanbevelingen op de middellange en lange termijn te produceren om te helpen deze risico's te verminderen en hervormingen te promoten die corruptie voorkomen. “We kijken ernaar uit om met de werkzaamheden van deze beoordeling te beginnen en om manieren voor St. Maarten te vinden die corrupte praktijken bij de bron aanpakken, terwijl de weg wordt vrijmaakt voor een grotere verantwoordingsplicht op het eiland”, zegt Alejandro Salas, Transparency International Regional Director for the Americas. Transparency International

evalueert momenteel het risico op corruptie, gebruikmakend van het National Integrity System-instrument in twintig andere landen, variërend van Vanuatu tot Egypte en Oekraïne. Op St. Maarten zal Transparency International het onderzoek verrichten in overleg met de betrokken stakeholders. Op basis van diepte-interviews met degenen die werken in het hart van St. Maartens grote instellingen, zal het assessment niet alleen zorgen voor een uitgebreide analyse van corruptierisico's, maar ook geloofwaardige oplossingen bieden, die in de praktijk werken. Het eindrapport zal onafhankelijk gepubliceerd worden door Transparency International aan het einde van 2014. Het zal corruptiebestrijdingaanbevelingen voor St. Maartens belangrijke instellingen en sectoren genereren, om samen te werken aan een langetermijn-verdediging tegen corruptie die hen, uiteindelijk, ook zal helpen bij de vorming van een rechtvaardiger samenleving en een betere toekomst voor St. Maarten.

Mededeling Practice for Advanced Dentistry

AZV medewerkerschap tandarts Dariella Vega

Onze particuliere praktijk biedt sinds 2000 aan de Arubaanse bevolking haar diensten aan.

Deze diensten bestaan uit algemene tandheelkunde tot geavanceerde tandheelkunde. Trefwoorden: beugels voor kinderen en volwassenen, regeneratie technieken, tandheelkundige implantaten en botopbouw/sinuslifting, kliksystemen, esthetische tandheelkunde, "safe mercury removal" diagnosticeren infecties die de algemene gezondheid aantasten, computer gestuurde verdoving, algehele narcose voor angstige patienten en uitgebreide reconstructies, TMJ dysfunctie, air abrasion en laser.

Dr. Vega is in 2001 afgestudeerd als mondhygieniste aan de Hanze Hogeschool in Groningen en als mondhygieniste heeft zij op onze praktijk gewerkt.

In 2004 is Dr. Vega aan de Rijksuniversiteit van Groningen tandheelkunde gaan studeren en is in 2009 afgestudeerd met interesse in de esthetisch tandheelkunde en chirurgie.

In de periode van 2009-2014 heeft Dr.Vega zich in onze praktijk op de "geavanceerde tandheelkunde" toegelegd.

Tandarts Hendrik Marsman blijft zijn particuliere praktijk voortzetten. Zijn specialisaties zijn o.a. gecompliceerde behandelingen, uitgebreide reconstructies, implantaten en diagnosticeren van mond/kaakinfecties die de algemene gezondheid aantasten.

Een nieuwe video hiervan, met een voorbeeld van een "before and after" situatie, is op onze website te zien.

Gezien het tekort aan tandartsen in het gebied van Bubali/Noord en pensionering van enkele collega's in deze regio heeft Dr.Vega in samenwerking met ons besloten haar diensten aan de bevolking te faciliteren door een AZV medewerkerschap vanuit onze praktijk te Bubali 11-M.

Wij wensen Dr.Vega succes toe met het AZV medewerkerschap. Een ieder die nu op "Practice for Advanced Dentistry" gebruik wenst te maken van het AZV pakket, kan zich inschrijven bij Dr.Vega op onze praktijk of bij de AZV.

Voor meer informatie: 5873096 5873091
www.dentistaruba.com

Nieuwe interim-president voor Centraal-Afrika

BANGUI — De door geweld gesteunde Centraal-Afrikaanse Republiek heeft een nieuwe interim-president. Het is Catherine Samba-Panza, de voormalige burgemeester van de hoofdstad Bangui. Ze werd vandaag gekozen door het overgangsparlement en moet een einde gaan maken aan maanden van sektarisch geweld in het Afrikaanse land.

Ook moet nieuwe verkiezingen voorbereiden. Samba-Panza volgt Michel Djotodia op. Tien dagen geleden trad hij af onder druk van het buitenland. Djotodia was de leider van de Séléka-rebellen en greep vorig jaar de macht. Onder hem escaleerde het geweld.

EU-besluit
De Europese Unie wil een vredesmacht sturen naar de verscheurde Centraal-Afri-

kaanse Republiek (CAR). De ministers van Buitenlandse Zaken van de EU sloten vandaag een akkoord over de militaire missie. Zij uitte in Brussel hun grote bezorgdheid over de onveiligheid en extreme instabiliteit in de CAR. Het besluit betekent niet dat EU-militairen nu meteen in delen van de CAR de veiligheid gaan waarborgen. De EU wacht op een mandaat van de VN-Veilighedsraad voor de missie, of op een verzoek om bijstand van de CAR zelf. Na een definitief besluit kunnen EU-lidstaten zich aanmelden. Naar verluidt gaat het om de eerste grote militaire operatie van de EU in zes jaar. Het is niet de bedoeling dat het een gevechtsmissie wordt. De missie zou 500 tot maximaal 1000 manschappen tellen en tot zes maanden kunnen gaan duren. Mogelijk gaan EU-troepen de luchthaven en andere de-



Foto: AFP

De nieuwe interim-president van de Centraal-Afrikaanse Republiek Catherine Samba-Panza.

len van de hoofdstad Bangui beveiligen. Nederland staat open voor financiële en logistieke hulp, zei premier Mark Rutte tijdens een persconferentie met de Franse president François Hollande. Militaire hulp zit er niet in. “Onze prioriteit nu in militaire zin

heeft onze operatie in Mali”, aldus Rutte in Den Haag. Onder meer België is wel bereid militairen te sturen. Frankrijk zond eerder op eigen houtje ongeveer 1600 militairen naar de voormalige kolonie, waar ook Afrikaanse troepen proberen de situatie te stabiliseren.

Drugssmokkelaars Vietnam ter dood veroordeeld

HANOI — Dertig drugssmokkelaars hebben in Vietnam de doodstraf gekregen. Onder hen zijn negen vrouwen. Een rechtbank in het noorden van het land veroordeelde dertien andere verdachten tot levenslang. 46 anderen kregen gevangenisstraffen tot twintig jaar, of kwamen er met een waarschuwing van af.

Allen werden veroordeeld voor de handel in meer dan 12 ton heroïne in de periode 2006-2012. Vanwege het grote aantal verdachten werd het proces, dat op 3 januari in de provincie Quang Ninh begon, niet in een rechtszaal, maar

in de binnentuin van een gevangenis gehouden. Vietnam was lang een kruispunt voor de smokkel van heroïne uit Laos, China en Myanmar naar andere Aziatische landen en Australië. Tegen 34 verdachten was de doodstraf geëist. Volgens

statistieken van de overheid zijn ongeveer 180.000 van de bijna 89 miljoen Vietnamezen verslaafd aan drugs. Tot in 2011 werden ter dood veroordeelden voor een vuurpeloton gebracht. Nadat het land dergelijke executies had verboden, werden twee jaar lang geen doodvonnissen voltrokken. Sinds midden vorig jaar krijgen ter dood veroordeelden een dodelijke injectie. Volgens een Vietnamese krant was een 27-jarige

man die een vrouw had vermoord, de eerste die op die manier ter dood werd gebracht.

Bedrijven werken aan lichtere vliegtuigen



Foto: AFP

De gesprekken vonden plaats in Den Haag.

DEN HAAG — Nederlandse luchtvaartbedrijven gaan met de Franse vliegtuigbouwer Airbus werken aan de ontwikkeling van lichtgewicht kunststof materialen. De samenwerking werd vanmiddag officieel bekrachtigd in het bijzijn van premier Mark Rutte, de Franse president François Hollande en minister Henk Kamp (Economische Zaken), meldt het ministerie van Economische Zaken vandaag.

De Nederlandse bedrijven, Airbus en het ministerie van Economische Zaken (EZ) investeren 24 miljoen euro in het project voor zogeheten thermoplastische onderdelen voor vliegtuigen. Doordat dit materiaal 15 procent lichter is dan gewone materialen kunnen vliegtuigen zuiniger vliegen. EZ draagt ruim 9 miljoen euro bij en zorgt er daarmee voor dat het project van start kan. Minister Henk Kamp ziet de

overeenkomst als een directe investering in de toekomst van deze sector die inkomsten en banen oplevert. “Nederlandse bedrijven en kennisinstellingen behoren tot de top van de wereld als het gaat om het maken van lichte materialen en hightech systemen voor vliegtuigen.” Nederland heeft de zesde luchtvaartindustrie van Europa. Meer dan honderd bedrijven zorgen samen voor een jaarlijkse omzet van 2,3

miljard euro, wat goed is voor 16.000 banen, aldus cijfers van Economische Zaken. Door de kennis en toepassing op het gebied van lichte materialen, verwacht de sector dat daar op termijn 300 banen en 1,2 miljard euro extra omzet voor de Nederlandse luchtvaartindustrie bij kunnen komen. In het zogeheten TAPAS2-project werken Nederlandse bedrijven en -instellingen met Airbus aan technologische innovaties voor de luchtvaart. Het gaat om de luchtvaartbedrijven Fokker en TenCate en de MKB-bedrijven Airborne Composites, KE-works, KVE, Technobis, het Nederlandse Lucht- en Ruimtevaartlaboratorium (NLR), de Technische Universiteit Delft en Universiteit Twente.

zouden liggen, is het gebied afgespeurd voordat de aanleg van het landschapspark begint. Hoewel nu veel niet-ontploffte projectielen uit de kleibodem zijn gehaald, is oplettendheid bij de graafwerkzaamheden die gaan volgen nog wel geboden. Niet zelden worden er dan toch nog explosieven gevonden. Voor omwonenden is er begin februari een informatieavond.

Ruim 100 granaten gevonden in bodem park

ARNHEM — In de bodem van wat een groot park moet worden tussen Arnhem en Nijmegen, zijn ruim 100 niet-ontploffte granaten gevonden en opgegraven. Daarnaast vonden gespecialiseerde bodemonderzoekers grote hoeveelheden bomscherven, munitie en andere oorlogsrestanten.

Een gebied ter grootte van 800 voetbalvelden is afgezoekt. Dat meldt het projectbureau van Park Lingezegen, zoals het landschapspark in de Over-Betuwe gaat heten. In

de Over-Betuwe is in 1944 en 1945 zwaar gevochten, toen de bevrijding van Nederland door de geallieerden bij Nijmegen stakte. Omdat bekend was dat er in de bodem nog veel oorlogsresten

Verslagenheid heerst in wijk gezinsdrama

AMERSFOORT — Bewoners van de Amersfoortse wijk Nieuwland die gisteravond de Boogkerk bezochten, toonden zich verslagen over de tragische dood van de elfjarige jongen in hun wijk. Dat heeft dominee Cor Beiboer laten weten.

Hij stelde zijn kerk beschikbaar voor wijkbewoners die behoefte hadden hun gevoelens over de gebeurtenissen te delen. De politie denkt dat de jongen door zijn moeder om het leven is gebracht. Burgemeester Lucas Bolsius van Amersfoort liet gisteren in een verklaring weten dat ‘het moment waarop iedereen hoorde over de dramatische gebeurtenissen in het huis aan het Noorderlicht in ons geheugen gegrift zal zijn’.

Bolsius sprak zijn waardering uit voor de terughoudende manier waarop betrokkenen en de media hun verantwoordelijkheid nemen. “Juist ook omdat méér informatie nu niet het antwoord zal bieden op de diepste vragen die ons bezighouden.” De Boogkerk heeft een condoleanceregister geopend. Deze week kunnen belangstellenden daar het register tekenen. Dominee Beiboer noemt de dood van het jongetje ‘onwerkelijk’ en ‘on-

voorstelbaar’. Hij besteedde gisteren tijdens de reguliere kerkdienst aandacht aan het drama. “Sommigen hoorden het voor het eerst. Het nieuws werd een aantal mensen te veel en je zag sommigen de dienst verlaten.” Het gezin waartoe het slachtoffer toe behoorde, is geen lid van de Boogkerk. De politie heeft dit weekeinde sporenonderzoek gedaan in de woning aan het Noorderlicht. Dat is afgerond, meldde een politiewoordvoerder gisteren. Het is nog niet duidelijk wat zich in het huis heeft afgespeeld. De moeder ligt gewond in het ziekenhuis. Volgens de woordvoerder is zij wel aanspreekbaar.

Obama: Wiet niet schadelijker dan alcohol

WASHINGTON — Barack Obama vindt blowen een ‘slechte gewoonte’ die volgens hem echter niet gevaarlijker is dan alcohol drinken. Dat zei de Amerikaanse president gisteren in een interview met het tijdschrift The New Yorker.

Obama, die eerder had toegegeven in zijn jeugd wiet te hebben gerookt, vergeleek blowen met roken, dat hij eveneens een slechte gewoonte vindt. Tegen zijn dochter zou hij hebben gezegd dat blowen ‘een slecht idee, tijdverspilling en niet erg gezond’ is. De president maakt zich zor-

gen over het feit dat minderheden onevenredig vaak worden opgepakt en veroordeeld voor het roken van marihuana. “Middenklaskinderen worden niet opgesloten voor blowen, arme kinderen wel”, aldus Obama. “En Afro-Amerikaanse kinderen en Latino-kinderen hebben een grotere kans om arm te zijn.”

Volgens hem is het belangrijk dat de staten Colorado en Washington doorgaan met hun experimenten om wiet te legaliseren, omdat het onwenselijk is om een situatie te hebben waarin ‘een groot deel van de mensen op een of ander moment de wet overtreedt en slechts een uitgekoken groepje daarvoor wordt veroordeeld’. Mensen die de legalisering van marihuana als oplossing zien voor deze sociale problemen, overdrijven het effect echter, denkt Obama.

Nederland trekt recordaantal toeristen

DEN HAAG — Een recordaantal buitenlandse toeristen heeft vorig jaar Nederland bezocht, ruim 12,7 miljoen. Dat is ruim 4 procent meer dan in 2012. Dat maakte het Nederlands Bureau voor Toerisme & Congressen (NBTC) vandaag bekend.

De buitenlanders waren goed voor in totaal 31,6 miljoen overnachtingen, 7 procent meer dan in het voorgaande jaar. Nederland profiteerde van de vele evenementen die vorig jaar plaatsvonden, zoals de heropening van het Rijksmuseum. Ook de mooie zomer trok meer toeristen, vooral uit de buurlanden. Steeds meer Russen en Chinezen ontdekten Nederland als vakantiebestemming, blijkt uit de cijfers over 2013. Het aantal Russische toeristen steeg vorig jaar met 20 procent naar bijna 200.000. Uit China kwamen zo’n 18 procent meer toeristen, goed voor een totaal aantal van 225.000. De meeste buitenlandse bezoekers kwamen, net als in voorgaande jaren, uit Duitsland. Bijna 3,5 miljoen Duitsers kwamen over, 8 procent meer dan in 2012. Het aantal bezoekers uit België, ook al jaren een groeiemarkt, steeg eveneens



Foto: dthp.nl

Steeds meer Chinezen bezoeken Nederland.

met 8 procent tot ruim 1,6 miljoen. Uit Spanje en de Verenigde Staten kwamen minder bezoekers. NBTC registreerde minnen van respectievelijk 8 procent en 6 procent. NBTC verwacht voor 2014 opnieuw een stijging, met zo’n 2 procent tot bijna 13 miljoen buitenlandse toeristen die Nederland bezoeken. De groei uit de buur-

landen zal doorzetten, maar minder hard dan afgelopen jaar. Opkomende reismarkten, waartoe NBTC de zogenoemde BRIC-landen Brazilië, Rusland, India en China rekent, zullen eveneens verder bijdragen aan de groei. Volgens een eerdere prognose van NBTC zullen in 2025 bijna 16 miljoen buitenlandse toeristen Nederland be-

zoeken, die daar samen in totaal 12,4 miljard euro besteden. In 2012 leverde het buitenlandse toerisme de BV Nederland 7,3 miljard euro op. NBTC beschikt nog niet over het bestedingsbedrag over 2013. Het inkomend toerisme zorgt in Nederland momenteel voor circa 60.000 banen. De verwachting is dat dat er in 2025 20.000 meer zijn.

IJzeren buis ontregelt treinverkeer

UTRECHT — Het treinverkeer op de Hanzelijn tussen Dronten en Lelystad is gisteravond stilgelegd nadat bij Lelystad een ijzeren buis door de bodem van een trein ging. Dat meldde de politie. De circa 150 passagiers in de trein bleven ongedeerd.

Het is nog onduidelijk wat precies is voorgevallen op het spoor. De NS meldde aanvankelijk dat een ijzeren pijp door de voorruit van de trein vloog, maar volgens de politie is daar geen sprake van. “De intercity reed over of tegen materiaal dat op het spoor lag”, vertelde een politiewoordvoerder. Dat gebeurde volgens de NS rond tien uur ‘s avonds. De passagiers in de trein lijkten geluk te hebben gehad. “Een ijzeren buis sloeg in een tussenhalletje door de bodem van de trein”, vertelde de politiewoordvoerder. De inzittenden liepen daardoor vertraging op, maar konden later met bussen worden opgehaald. De politie zoekt nog uit of sprake is van een misdrijf.



Foto: collectiebrant.nl

De plek waar de buis door de bodem kwam. Niemand raakte gewond.

“We onderzoeken wat voor materiaal op het spoor lag en hoe het daar is gekomen”, aldus de zeggman. De politie zei later vandaag, dat de buis opzettelijk op het

spoor is gelegd. Onderzoek heeft uitgewezen dat het stuk metaal ter hoogte van een fietstunneltje en een viaduct dat de rijksweg A6 kruist, op de rails is gelegd.

Treinreizigers in de ochtendspits hadden geen last meer van de gevolgen van de aanrijding. Volgens een NS-woordvoerder heeft het spoor geen schade opgelopen.

Fijne jeugd? Dan meer kans op depressie

Mensen die een onbekom- merde jeugd hebben gehad, lopen op latere leeftijd een groter risico dat ze na stress een depressie krijgen. Om- gekeerd geldt hetzelfde: een weinig gelukkige jeugd kan de kans juist verkleinen dat iemand na stress in een de- pressie belandt.

Dat blijkt uit onderzoek on- der 1000 jongeren van Es- ther Nederhof van het Uni- versitair Medisch Centrum Groningen (UMCG). Stress is de belangrijkste oorzaak voor het krijgen van een de- pressie. Nederhof vroeg zich af waarom de ene persoon in een stressvolle situatie wel in een depressie belandt en een ander niet. De con-

clusie: weinig stress in de kindertijd vergroot de kans om depressief te worden als iemand op oudere leeftijd wel veel stress meemaakt. De uitkomsten van het on- derzoek kunnen van belang zijn bij de beroepskeuze van iemand, stelt Nederhof. “Het kan bijvoorbeeld verklaren waarom sommige politie- agenten na grote onlusten wel psychische problemen krijgen en anderen niet.” Ook bij de selectie van mi- litairen voor een stressvolle missie in het buitenland zijn deze gegevens belangrijk. “Sommige militairen komen met een posttraumatische stressstoornis terug, terwijl anderen daar geen last van hebben.”

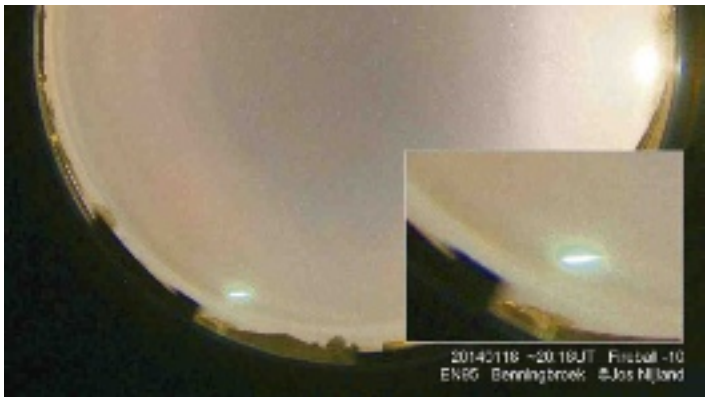
Sasheer Zamata debuteert bij SNL



Sasheer Zamata (27) maakte afgelopen weekeinde haar de- buut bij Saturday Night Live als de eerste, zwarte vrouwe- lijke komiek sinds 2007. Zamata nam deel aan sketches over Rihanna en een tiener op een slaapfeestje. Eerder deze maand werd ze aangenomen. Dat was na de kritiek over het gebrek aan diversiteit bij SNL. Onder anderen Kenan Thompson en Jay Pharoah van de SNL-cast hadden hierover geklaagd. De NBC-serie heeft in 39 seizoenen alleen maar vier zwarte vrouwen in de cast gehad. De laatste was Maya Rudolph die in 2007 de serie verliet. SNL heeft recentelijk ook twee zwarte, vrouwelijke tekstschrijvers ingehuurd.

Mysterieuze lichtbol waarschijnlijk rotsblok

De mysterieuze lichtbol die zaterdag opdook boven Ne- derland, is waarschijnlijk een klein rotsblok uit de ruimte. Dat zei Alex Scholten van de Volkssterrenwacht bij het Gelderse Bussloo. Uit vrijwel het hele land kwamen zaterdag meldingen binnen over de opvallende lichtbol. Die werd waar- schijnlijk veroorzaakt door een meteoriet. “Een rotsblok of rotsblokje. Een object ter grootte van een voetbal, of waarschijnlijk iets groter”, vertelt Scholten. Volgens de medewerker van de Volkssterrenwacht kun- nen ze oplichten als ze de dampkring binnenkomen. “Die beginnen op grote hoog- te op te branden. Soms al op 80 kilometer”, legt Scholten uit. Van de lichtbol die zater- dag omstreeks kwart over negen te zien was, is daarom



vermoedelijk weinig meer over. “Als er al een stukje rots over is, is dat waar- schijnlijk terechtgekomen in de Noordzee.” Een foto van de vermeende meteoriet toont een felle lichtbol met een lange staart. Twitteraars reageerden opgetogen. “Ongelooflijk! Zojuist voor het eerst een meteoriet met een groene

Mensen

IJskoude duik



Vele tienduizenden Russen namen afgelopen zondag bij temperaturen van vaak rond min 20 hun traditionele duik in rivieren en meren. Speciaal voor het ijszwemmen zijn ga- ten gehakt in het ijs. Het ritueel moet de gezondheid bevorderen. Veel Russisch-orthodoxe christenen geloven bovendien dat een duik in het ijskoude water ze schoonwast van hun zonden. Alleen al in Moskou gingen naar verwachting 120.000 mensen te water. Bij 17 graden onder nul en sneeuwval dompelden mensen in badkleding zich onder. De Rus- sische gewoonte is niet zonder gevaar. Deelnemers mogen geen hart- en vaatziekten hebben en geen alcohol drinken.

Medewerker spermalab blijkt vader IVF-kind

De moeder van een inmid- dels 21-jarige jongedame in de VS heeft pas geleden ontdekt dat de biologische vader van haar kind niet haar man is, maar een me- dewerker van de vrucht- baarheidskliniek waar de kunstmatige inseminatie plaatsvond. Er wordt nu onderzocht of het gaat om een fout of een bewuste ac- tie van de medewerker. Dat meldt HLN.be De universiteit van Utah, waar het spermalab mee verbonden was, zegt dat er momenteel geen aanwijzin- gen zijn dat er nog meer verwisselingen hebben plaatsgevonden. “Omdat de medewerker, Thomas Lip- pert, in 1999 overleed en omdat er geen archieven zijn van het ondertussen opgedoekte lab, is het mo- gelijk dat sommige vragen

nooit beantwoord zullen kunnen worden”, stelt de universiteit in een pers- bericht. Patiënten die on- gerust zijn, kunnen een vaderschapstest laten uit- voeren. De getroffen familie kwam de fout op het spoor toen ze een stamboom wilde op- maken. De dochter en haar ouders lieten een DNA-test uitvoeren en daaruit bleek

dat vader en dochter geen enkele DNA-overeenkomst vertoonden. Na wat speur- werk kwamen ze erachter dat Lippert de biologische vader is. Het gezin laat zich er niet door uit het veld slaan. “Ik denk dat mijn dochter en ik dichter bij el- kaar zijn dan ooit”, vertelt de vader aan de Amerikaan- se zender CBS. “Ik hou van haar. Ze is mijn dochter.”

Geen borstvoeding in pashokje

Lingerieketen Victoria's Se- cret ligt onder vuur, omdat een vrouw die net 150 dol- lar uitgif in een winkel in Austin (Texas) werd wegge- stuurd uit het pashokje toen ze haar vier maand oude, huilende baby wilde sus- sen met wat moedermelk. De 27-jarige moeder werd door het personeel naar het steegje naast de winkel ge- stuurd. Dat meldt The Daily Mail. Ashley Clawson voelde zich vernederd toen haar ver- zoek om even een pashokje te benutten voor de borst- voeding van haar zoontje Beckett beantwoord werd met: “Nee, onze paskamer mag je daarvoor niet ge- bruiken, maar je kunt wel naar het steegje net buiten de winkel gaan, daar komt bijna nooit iemand.” “Aangezien mijn auto te ver weg geparkeerd stond, heb ik me naar het dichtst- bijzijnde toilet gehaast en hem daar dan maar zittend op het deksel gevoed. De emoties raasden door mijn lijf: ongeloof, vernedering, woede en verwarring”, zegt de aangeslagen moeder. On- dertussen krijgt Victoria's Secret een heuse tik op de vingers, omdat de weigering van borstvoeding tegen de wet is in Texas.

Na twee officiële klachten van de verontwaardigde moeder verontschuldigde de lingerieketen zich als volgt: “Vrouwen mogen al jaren- lang borstvoeding geven in onze winkels. Het spijt ons dat het beleid in dit geval niet werd nagevolgd.” De manager van de bewuste winkel in Austin beloofde Ashley Clawson dat ze 'iets' in haar brievenbus mag ver- wachten.

123456 onttoont password

123456 heeft in 2013 het wachtwoord 'password' ont- troond als meest gebruik- te, en bijgevolg slechtste, wachtwoord. Dat blijkt uit een lijst die maker van pro- ductiviteitsapps, SplashDa- ta, ieder jaar uitbrengt. Vol- gens SplashData gebruiken heel wat mensen nog steeds veel te eenvoudige wacht- woorden.

Het is de eerste keer sinds SplashData de lijst met wachtwoorden begon bij te houden dat password niet de eerste plaats veroverde. Eeuwige tweede '123456' steeg dit jaar met één plaats. Opvallend in de lijst over 2013 zijn nieuwkomers 'adobe123' en 'photoshop'. Volgens SplashData komt dit omdat Adobe Systems, de ontwikkelaar van het populair beeldbewerkings- programma Photoshop, in

oktober van vorig jaar het slachtoffer was van een cybe- raanval. Gegevens van meer dan 2,9 miljoen klanten zou- den toen zijn gestolen. On- danks het feit dat websites tegenwoordig steeds langere wachtwoorden 'eisen', blij- ven korte numerieke wacht- woorden als 11111 en 1234 toch populair. Het bedrijf raadt gebruikers aan zo veel mogelijk cijfers en letters met elkaar te vermengen. Hetzelfde wachtwoord voor meerdere websites gebrui- ken wordt afgeraden. Ook het gebruik van een 'wacht- zin' bestaande uit willekeu- rige woorden met spaties zoals 'cakes jaren verjaar- dag' is een stuk veiliger dan 'admin' of 'iloveyou'. Voor surfers die moeite hebben al die wachtwoorden te onthou- den, raadt SplashData een wachtwoordmanager zoals LastPass of 1Password aan.

Amigoe 130 jaar



Amigoe bestaat dit jaar 130 jaar. Op de foto een eerstedag envelop met Amigoe-zegels uit 1984, uit de privécollectie van Hugo Gerharts op Bonaire. De zegels werden uitgegeven ter gelegenheid van het 100-jarig bestaan van deze krant in 1984.

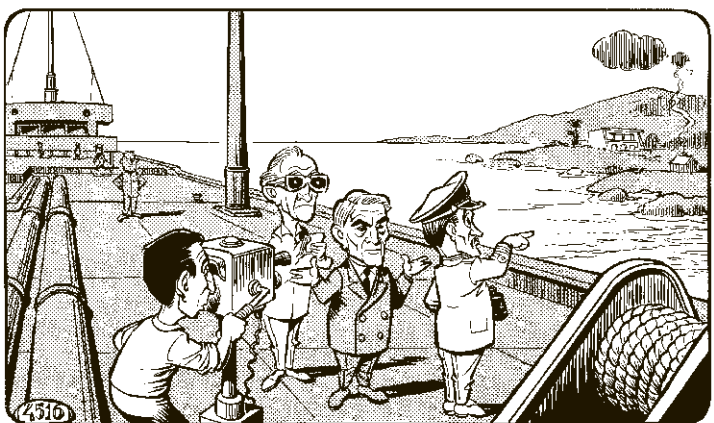
Whisky kost een half miljoen

Een fles whisky is bij vei- linghuis Sotheby's in Hong- kong van de hand gegaan voor bijna 467.000 euro (4,9 miljoen Hongkong dol- lar). Het is het hoogste be- drag ooit betaald voor een fles single malt whisky. De recordprijs is betaald voor een bijzondere 6-literfles The Macallan. De The Ma- callan-distilleerderij heeft ooit maar vier flessen van de zaterdag geveilde Im- periale 'M' Decanter gebot-

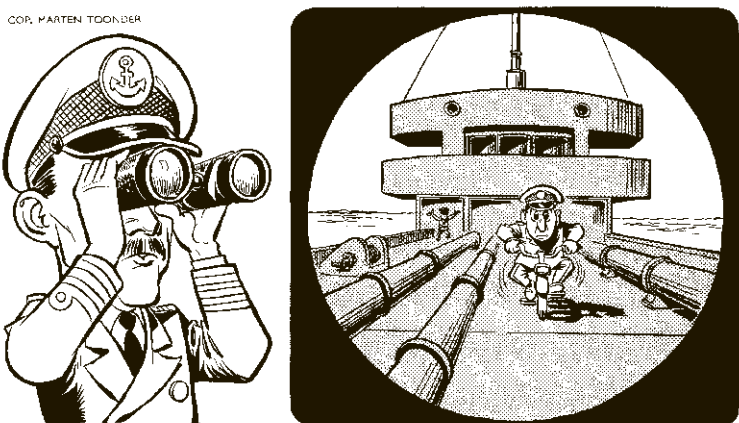
teld. De kristallen fles is gemaakt door Lalique, is 70 centimeter hoog en weegt gevuld 16,8 kilogram. De opbrengst was hoger dan de verwachte 190.000 tot 381.000 euro en gaat voor het grootste deel naar goe- de doelen in Hongkong. Het vorige record werd in 2010 gevestigd bij Sotheby's in New York. Toen betaalde een liefhebber omgerekend bijna 340.000 euro voor een 'goed glas'.

Koning Hollewijn en de miljoenen

Door Marten Toonder



Het Rotspark waar Hollewijn en Wiebel hun perpetuum mobile uitprobeerden grensde aan de Baai van Lovarno. En omdat het apparaat altijd diepzwarte rookwolken uitstootte bij het starten, bleef dat niet onopgemerkt. “Het lijkt wel alsof er iets in uw park aan de hand is,” zei de gezagvoerder van een supertanker die in de baai lag. “Een brand of zo...” “Wat dan nog?” riep de aangesprokene. “Ik ben verzekerd. En bovendien heb ik geen tijd voor wissewasjes. Begin de proefvaart van m'n nieuwste schip. Tijd is geld!” “Jawel, meneer Arostrakis,” zei de kapitein, een kijker naar



zijn ogen brengend. “De proefvaart... zoals u zegt. Waarom wordt er eigenlijk nog niet gevaren? Waarom draaien de schroeven niet? Wat is er aan de hand?” Hij stelde scherp op het achterschip en daar ontwaarde hij de hoofdwerktuigkundige die juist op de fiets was gesprongen om een geheim rapport bij hem uit te brengen. “Als hij een beetje doortrapt is, is hij over vijf minuten hier,” mompelde de gezagvoerder. “Ik ben benieuwd wat hij te zeg- gen heeft. ‘Hij moet een verdraaid goed excuus hebben om de radio niet te gebruiken.’”

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Euro

Rustig

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen lieten vandaag weinig beweging zien. Een winstwaarschuwing van Deutsche Bank en een afnemende economische groei in China zorgden voor enige terughoudendheid onder beleggers. “Het is redelijk rustig op de beurzen aangezien Wall Street vandaag dicht blijft. Ook wordt er gewacht op de kwartaalresultaten van bedrijven als Unilever en ASML, die deze week naar buiten komen. In Duitsland gaf Deutsche Bank een forse winstwaarschuwing en in China nam de economische groei wat af. In Amsterdam staat Air France-KLM onder druk na een adviesverlaging, maar dat aandeel is recent ook zeer sterk gestegen”, aldus Jos Versteeg van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,1 procent lager op 407,98 punten. De MidKap klom 0,1 procent tot 650,50 punten. De beurzen in Parijs en Londen bleven nagenoeg onveranderd. De DAX in Frankfurt zakte 0,3 procent.

De prijs van Amerikaanse olie zakte 0,6 procent tot 93,77 dollar per vat. Brentolie werd 0,2 procent goedkoper op 106,30 dollar per vat. De euro was 1,3550 dollar waard, bijna evenveel als bij het slot van de Europese beurshandel vrijdag. De euro was vandaag op Curaçao 2,4649 gulden waard, tegen 2,4681 gulden vrijdag.

Tokio

Lager

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vandaag licht lager gesloten. De stemming werd gedrukt door een winstwaarschuwing van Nintendo. De markt verwerkte daarnaast een stroom aan Chinese macro-economische data. De Nikkei eindigde 0,6 procent lager op 15.641,68 punten. Nintendo ging bijna 6 procent onderuit. De Japanse fabrikant van spelcomputers als de DS en Wii heeft de voorstellingen voor de winst en omzet in het huidige boekjaar fors naar beneden bijgesteld. Op de andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten werden vandaag ook overwegend verliezen geleden. De All Ordinaries in Sydney zakte 0,2 procent en in Hongkong verloor de Hang Seng-index 0,9 procent. De Koshi in Seoul won 0,5 procent. In China daalde de Shanghai Composite bijna 1 procent. Uit cijfers van de Chinese overheid bleek dat de Chinese economie in het afgelopen kwartaal met 7,7 procent is gegroeid. Dat is het laagste groeipercantage in veertien jaar. Ook nam de groei van de Chinese industriële productie in december af ten opzichte van november en stegen de detailhandelsverkopten vorige maand iets minder sterk dan in november.

Wall Street

Dicht

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag gesloten vanwege Martin Luther King Day. Morgen wordt de handel op Wall Street weer hervat. Afgelopen vrijdag lieten de Amerikaanse aandelenmarkten een wisselend beeld zien na de gemengde resultaten van een aantal grote bedrijven. Per saldo zat er echter weinig beweging in de markt. De Dow-Jonesindex eindigde 0,3 procent hoger op 16.458,56 punten. De beurshandel in de Verenigde Staten zal deze week opnieuw in het teken staan van de kwartaalcijfers. De Dow-fondsen McDonald's, IBM, Johnson & Johnson, Verizon Communications, United Technologies, Microsoft en Procter & Gamble zullen hun resultaten naar buiten brengen. Ook bekende bedrijven als Starbucks, Netflix, eBay, Kimberly-Clark en Bristol-Myers Squibb komen met cijfers.

‘Negatieve vooruitzichten Nederlandse banken’

PARIJS — De vooruitzichten voor de meeste Nederlandse banken zijn negatief. Dat stelde kredietbeoordelaar Fitch vandaag. Daarmee zijn de binnenlandse banken een uitzondering in de banksector in de Benelux waarvoor de vooruitzichten stabiel zijn.

De negatieve vooruitzichten voor ING en ABN Amro weerspiegelen hetzelfde oordeel dat gekoppeld is aan de AAA-rating van Nederland, omdat ING nog een deel staatssteun moet aflossen en omdat ABN Amro in handen is van de overheid. Bij Rabobank ziet Fitch de druk op het huidige

bedrijfsmodel toenemen. Fitch denkt dat de Nederlandse banken dit jaar gemakkelijk terecht kunnen op de geld- en kapitaalmarkten, hoewel de omvang van eventuele uitgiften ‘waarschijnlijk bescheiden’ zullen zijn. “Dit weerspiegelt de verwachting van een lage kredietvraag,

het nog altijd lage consumentenvertrouwen en een lage consumptie.” Bovendien zullen de Nederlandse instellingen last hebben van een naar verwachting zwak economisch herstel dit jaar. Daarbij zullen afschrijvingen op uitstaande kredieten hoog blijven, vanwege het na-ijleffect van twee jaren van recessie. Banken in België en Luxemburg profiteren volgens de kredietbeoordelaar van een ‘relatief goedaardig’ econo-

misch klimaat. Wel geldt voor de hele Benelux dat de inkomsten onder druk zullen staan door de lage rente en de lage vraag naar leningen. Fitch gaat er niet van uit dat de grote banken in de Benelux zakken voor de zogeheten ‘asset quality review’ die de ECB later dit jaar uitvoert. “Het kan echter niet worden uitgesloten dat er eisen komen om sommige posten, vooral hypotheek, een grotere risicoweging te geven”, aldus het ratingbureau.

Philips stapt uit samenwerking met TPV



Foto:ed.nl

AMSTERDAM — Philips verkoopt zijn belang van 30 procent in TP Vision, een samenwerkingsverband op het gebied van tv's, aan de Taiwanese partner TPV. Dat maakte het elektronicaconcern vandaag bekend. De verkoopsoom is afhankelijk van de toekomstige prestaties van het tv-bedrijf. Philips betaalt in eerste instantie 50 miljoen euro aan TP Vision, als een eenmalige investering in de toekomst van dat bedrijf. Die betaling wordt in de resultaten van het vierde kwartaal van 2013 verwerkt. De licentieovereenkomst tussen Philips en TP Vision blijft van kracht. Wel is daarin de minimale hoogte van de royalty's die het Nederlandse bedrijf opstrijkt, verlaagd van 50 miljoen euro per jaar naar 40 miljoen euro per jaar. De paperassen voor de ontbinding van het samenwerkingsverband, dat circa twee jaar geleden werd opgetuigd, worden naar verwachting in het eerste kwartaal ondertekend. De afronding wordt voorzien in de tweede helft van dit jaar. TPV Vision verkoopt veelal smart tv's onder het merk Philips, waarmee de kijker bijvoorbeeld ook op Facebook kan.

Stern neemt failliete dealers Pouw over

AMSTERDAM — Autobedrijf Stern Groep neemt twee eerder failliet verklaarde dealerbedrijven van Pouw Noord over. Die bedrijven kunnen daardoor een doorstart maken, meldde Stern vandaag. Stern gaf aan dat er met de curator overeenstemming is bereikt over de doorstart van de bedrijven in Assen en Groningen.

“Verwacht wordt dat de overname van de activa en de doorstart in de eerste

helft van februari zullen worden gerealiseerd”, aldus Stern.

CBS: Economie herstelt

DEN HAAG — De Nederlandse economie heeft 2013 duidelijk beter afgesloten dan het voorgaande jaar. Dat concludeerde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag. Terwijl de economie eind 2012 nog ‘diep in de fase van laagconjunctuur’ zat, was er eind 2013 sprake van herstel, aldus het CBS.

Die omslag vond in de loop van het jaar plaats. De laagconjunctuur bereikte zijn dieptepunt in april en mei van vorig jaar. Eind december 2013 stonden nog zes indicatoren die het CBS gebruikt om de stand van de economie te duiden

in het rood, tegen dertien een jaar eerder. Onder meer het oordeel van industriële ondernemers over de ontvangen orders, het consumentenvertrouwen en het producentenvertrouwen verbeterden aanzienlijk. De arbeidsmarkt ging echter verder achteruit. De werkgelegenheid nam verder af, terwijl het ook met de uitzendende en de vacatures eind vorig jaar nog altijd niet goed ging. Ook de uitvoer, de consumptie en het bruto binnenlands product stonden eind vorig jaar nog in het rood. De groei van de meeste indicatoren nam in de tweede helft van 2013 weliswaar toe, maar ligt nog wel onder de langetermijntrend.

Winkels Siebel blijven dicht

DEN HAAG — Het is nog altijd onduidelijk wat er aan de hand is met juweliersketen Siebel. De winkels bleven in ieder geval ook vandaag dicht.

Afgelopen vrijdag werden onverwacht alle 36 winkels en de webshop gesloten. Het is onduidelijk of de keten een faillissement boven het hoofd hangt. “Volgens Siebel is daar nog steeds geen sprake van”, zegt Niels Suijker, bestuurder bij FNV Bondgenoten vandaag. “Maar ik heb gehoord dat de sloten van de

winkels worden vervangen, het ziet er allemaal niet goed uit”, aldus de bestuurder. Bij Siebel was vandaag niemand bereikbaar voor commentaar. Op de website vermeldt het bedrijf sinds vrijdag: “We beraden ons vanuit de directie over de toekomst en zodra er informatie is, zullen wij onze medewerkers en klanten informeren.” Volgens FNV Bondgenoten werken er ongeveer 170 mensen bij Siebel. De keten bestond in 2012 precies 100 jaar en kreeg vorig jaar het predicaat Koninklijk.

Een woordvoerder van Stern wilde geen informatie geven over de financiële details van de overname. “Het zijn behoorlijke ondernemingen, maar zo duur is het niet”, zei hij. Het bedrijf zal de overname op korte termijn melden bij de Autoriteit Consument en Markt, maar verwacht hier geen problemen tegen te komen, zei de zegsman. Ook de vestiging van Pouw in Haren, die vorig jaar al werd gesloten, komt mogelijk in handen van Stern. Het concern laten weten dat er een ‘voornemen bestaat’ om in Haren een SternPoint te realiseren. Daarover zullen in de komende weken

mededelingen worden gedaan. Een en ander hangt af van de bereidheid van de verhuurder van het pand om snel te tekenen, liet de woordvoerder van Stern weten.

Pouw voert al langere tijd gesprekken met branchegeenoot Stern over een mogelijke fusie en of overname van onderdelen. In november nam Stern al de Mercedes-activiteiten van Pouw over. In Assen zullen de merken Opel en Kia worden vertegenwoordigd onder de ‘vertrouwde’ naam Wander. Het dealerbedrijf in Groningen zal in afgeslankte vorm verder gaan als Wander Groningen met dezelfde merken.

Economie China groeit ‘slechts’ 7,7 procent

PEKING — De Chinese economie is in 2013 gegroeid met 7,7 procent. Dat is het laagste percentage sinds 1999, zo bleek vandaag. De bescheiden groei valt wel wat hoger uit dan de Chinese autoriteiten voorspelden.

Zij lieten eerder weten een groei te verwachten van ongeveer 7,5 procent ten opzichte van een jaar eerder. Economen voorzien voor dit jaar een toename van het bruto binnenlands product met 7,4 procent. Dat zou het laagste groeitempo zijn sinds 1990. Ook in het vierde kwartaal groeide de Chinese economie met 7,7 procent op jaarbasis, zo maakte het Chinese statistiekbureau bekend. In het derde kwartaal was de groei nog 7,8 procent. De lichte afkoeling is onder meer te wijten aan een lagere industriële productie en dalende investeringen. De Chinese overheid maakte vandaag bekend dat de indu-

striële productie in december met 9,7 procent toenam ten opzichte van een jaar eerder. In november was de productie nog 10 procent hoger op jaarbasis. De voornaamste uitdaging voor de Chinese overheid, om de economische groei op peil te houden, is het bestrijden van het zogeheten schaduwbankieren. Ook lokale overheden maken gebruik van deze financieringsvorm. Economen vrezen dat dit kan leiden tot een schulden crisis in China, vergelijkbaar met de financiële crisis in Azië in de jaren negentig.

Facts & Figures

door Willem-Jan Paardekooper

Een korte handelsweek voor de boeg



De afgelopen week was als een achtbaan. De Dow-Jones had drie dagen waarbij de index meer dan 100 punten veranderde. Niet zozeer dat het heel goed of heel slecht ging. Maar de dagen wisselden elkaar af. Maandag daalde deze index met ruim 179 punten. Dinsdag werd de schade beperkt door een stijging van ruim 115 punten om woensdag weer met ruim 108 punten te stijgen. Maar als we kijken naar de uiteindelijke uitslagen voor de week dan zijn we dicht bij huis gebleven. Voor de week steeg de Dow-Jones met 0,1 procent. De S&P 500 moest 0,2 procent inleveren en de Nasdaq had een mooie week met een stijging van 0,6 procent.

De beurzen werden vooral heen en weer geslingerd door de kwartaalcijfers die uitkwamen. De ene dag waren het positieve cijfers, maar een dag later weer een stuk minder. Over het algemeen denken de analisten dat er een gemiddelde stijging is van 7 procent ten opzichte van hetzelfde kwartaal vorig jaar. Tot nu toe zijn er meer meevallers dan tegenvallers, al zou je dat aan de uitslagen niet merken. Blijkbaar is er dus meer aan de hand. Als we kijken naar de afgelopen drie weken, dan valt ons op dat de beurzen langzaam zakken, met uitzondering van de Nasdaq. Voor ons lijkt dit meer op een pauze, dan een echte daling van een paar procent. De belangrijke namen hebben tot nu toe redelijk goede cijfers laten zien. Wat heel belangrijk is, is dat de 10-jaars rente weer onder de 3 procent is gedoken. Vrijdag sloot de rente op 2,825 procent. Dit terwijl we ruim boven de 3 procent zijn geweest. Zolang de rente onder de 3,25 procent blijft, is dat goed voor de aandelenmarkten. Dus hoe meer de rente onder deze 3,25 procent gaat, hoe beter dat voor de beurzen is. Verder zien we meer en meer mensen aan het werk in Amerika. Iets wat ook heel belangrijk is. Verder zien we dat Europa de daling langzaam minder ziet worden van de economie. Samen met een verbeterde balans voor de individuele aandelen, geeft dat ruimte voor verdere stijgingen. De komende week zal weer volledig in het teken staan van de kwartaalcijfers. Daarnaast zal men ook kijken naar de huizen-cijfers die uitkomen. Het zal een korte week zijn, want vandaag zijn de beurzen in Amerika dicht in verband met Martin Luther King Day. Afgelopen vrijdag was een grote expiratie-vrijdag. Dat zorgde ook voor de grote uitslagen van de afgelopen week. Maar nu alles weer rustig is, denken wij dat de beurzen weer hun stijgingen kunnen hervatten. Wel is het zaak om goed te kijken naar welke sectoren het momenteel goed doen. Alles wat met winkels te maken heeft, doet het niet goed. Maar de technologiefondsen doen het wel goed. Wij verwachten dat Apple, Facebook en Google het weer goed zullen doen. Dit soort namen zal de beurzen weer verder doen stijgen. Wij blijven voor dit kwartaal zeer positief. Alles seinen staan op groen, maar na de leuke stijgingen van de afgelopen periode, is het logisch dat er even een pauze is. Dat maken we nu mee. Geen reden om uw stukken te verkopen, eerder een moment om vol belegd te raken, voor de volgende stijging. Hoe ver die zal gaan, is natuurlijk de grote vraag. Maar momenteel ziet het er niet naar uit dat we ver naar beneden zullen gaan. Wij denken dat we rond de bodem zijn gekomen. Dus laat de stijgingen maar komen! We zijn er klaar voor, we houden u op de hoogte mocht er opeens iets wijzigen.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	20-Jan		PREV.	20-Jan		
DOW JONES	16458.56	16458.56	AEX	408.26	406.96		
S&P 500 INDEX	1838.70	1838.70	AEGON NV	6.82	6.75		
NASDAQ	4197.58	4197.58	AGEAS	32.85	32.57		
AMAZON.COM INC	399.61	399.61	AHOLD NV	12.72	12.83		
AMERICAN EXPRESS	90.97	90.97	ASTORIA FINL	13.78	13.78		
APPLE INC	540.67	540.67	AKZO NOBEL	57.95	57.56		
AT&T INC	33.70	33.70	ASML HOLDING NV	62.05	63.57		
BERKSHIRE HATH-B	115.07	115.07	CORIO NV	33.46	33.29		
CISCO SYSTEMS	22.74	22.74	DANONE	50.69	50.68		
CITIGROUP INC	52.27	52.27	DSM (KONIN)	56.52	56.79		
WALT DISNEY CO	73.98	73.98	HAL TRUST	103.60	103.41		
EBAY INC	52.20	52.20	HEINEKEN NV	48.01	48.16		
GENERAL ELECTRIC	25.58	25.58	ING GROEP NV	10.85	10.71		
GOOGLE INC CL A	1150.53	1150.53	ROYAL INTECH NV	2.41	2.39		
HEWLETT-PACKARD	29.80	29.80	KPN (KONIN) NV	2.70	2.70		
HOME DEPOT INC	81.00	81.00	KONINKLIJKE PHIL.	28.06	28.01		
IBM	190.09	190.09	POSTNL NV	4.20	4.25		
INTEL CORP	25.85	25.85	REED ELSEVIER	15.92	15.83		
JOHNSON&JOHNSON	95.06	95.06	REXEL SA	20.28	20.38		
MEDTRONIC INC	59.51	59.51	ROBECO EUR G	28.33	28.37		
MICROSOFT CORP	36.38	36.38	ROLINCO	26.56	26.58		
3M CO	137.31	137.31	RORENTO	54.46	54.49		
PFIZER INC	31.09	31.09	ROYAL DUTCH SH-A	26.35	26.27		
PROCTER & GAMBLE	79.88	79.88	TOMTOM	5.65	5.58		
ROYAL DUTCH-ADR	70.57	70.57	UNILEVER NV-CVA	28.74	28.64		
SCHLUMBERGER LTD	90.21	90.21	WESSANEN NV	3.11	3.08		
SPRINT CORP	8.97	8.97	WOLTERS KLUWER	22.02	21.83		
TEXAS INSTRUMENT	43.45	43.45	WP STEWART HLDGS	292.76	285.04		
TIME WARNER INC	64.40	64.40	SCOTTIABANK FUNDS	PREV.	17-Jan		
VISA INC-CLASS A	232.18	232.18	MONEY MARKET	13.0625	13.0625		
ETFs	PREV.	20-Jan	US DOLLAR BOND	2.5342	2.5362		
ISHARES SELECT D	70.72	70.72	GLOBAL GROWTH	2.4326	2.4234		
ISHARES MSCI EME	39.79	39.79	US GROWTH	10.9705	10.9658		
ISHARES MSCI PAC	45.71	45.71	CANADIAN GROWTH	3.0663	3.0576		
ISHARES RUSSELL	110.39	110.39	CURRENCIES	PREV.	20-Jan		
ISHARES S&P 500	98.54	98.54	YEN/USD	104.310	104.080		
ISHARES EUROPE E	47.38	47.38	EUR/USD	1.353	1.356		
POWERSHARES DB C	24.91	24.91	CAN/USD	1.097	1.095		
POWERSH-QQQ	87.88	87.88	GBP/USD	1.641	1.644		
SPDR S&P MID 400	245.14	245.14	COMMODITIES	PREV.	20-Jan		
SPDR S&P 600 SMA	102.01	102.01	OIL WTI	94.37	93.96		
FUNDS	PREV.	20-Jan	GOLD	1254.05	1255.84		
BLACKROCK GBL ALL	49.62	49.62	SILVER	20.33	20.34		
TEMPLETON GBL BND	23.54	23.56	WHEAT	563.50	564.00		

Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

L'io Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 7/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Rutte ontvangt Hollande

DEN HAAG — Premier Mark Rutte (r) heeft de Franse president François Hollande vanmorgen ontvangen op het ministerie van Algemene Zaken. Voor het overleg tussen beide mannen is ruim een uur uitgetrokken. Daarvoor sprak Hollande met leden van de Eerste en Tweede Kamer. Tijdens het overleg staat versterking van de economische betrekkingen centraal. Frankrijk is het derde exportland van Nederland. Ook praten de premier en de president over de Europese Unie en de samenwerking tussen Nederland en Frankrijk in het Afrikaanse land Mali. Later op de dag spreken ze in het Scheepvaartmuseum in Amsterdam met vertegenwoordigers van het Nederlandse en Franse bedrijfsleven. Hollande bracht een eendaags bezoek aan Nederland.



Foto: AFP

Iran komt afspraak met wereldmachten na

TEHERAN — Iran heeft een zeer omstreden onderdeel van zijn nucleaire programma voorlopig stopgezet: het verrijken van uranium tot meer dan 5 procent. Dat heeft het Internationale Energieatoomagentschap (IAEA) vandaag bekendgemaakt.

“Het agentschap bevestigt dat Iran, per 20 januari 2014, het verrijken heeft gestaakt van uranium-235 boven de 5 procent”, aldus de verklaring. Iran komt daarmee de voorlopige afspraken na die het heeft gemaakt met zes wereldmachten.

De VS, Groot-Brittannië, Duitsland, Frankrijk, Rusland en China hebben op hun beurt beloofd een deel van de internationale sancties tegen Iran te versoepelen.

In het nucleaire complex Natanz hebben IAEA-inspecteurs vanmiddag al verrijkingscentrifuges ontkoppeld. Daarna gingen ze naar het Fordow-complex om daar hetzelfde te doen. De inspecteurs kwamen zaterdag in Teheran aan. Ze

zien toe op de naleving van de voorlopige afspraken die Iran met de zes wereldmachten over het Iraanse nucleaire programma hebben gemaakt. Vandaag zijn die afspraken officieel van kracht geworden. Iran heeft toegezegd de verrijking van uranium boven een percentage van 5 een halfjaar lang op te schorten. Ook vermindert het de bestaande voorraad van tot 20 procent verrijkt uranium. Inspecteurs krijgen bovendien dagelijks toegang tot het Fordow nucleaire complex en vaker tot de Arak-zwaarwatercentrale. Vooral de verrijking van uranium tot hogere percentages baarde de internationale gemeenschap zorgen. Sinds 2010 verrijkte Iran uranium al tot 20 procent.

Zeer hoogverrijkt uranium kan worden gebruikt voor kernwapens. Het Iraanse uranium was overigens nog lang niet ver genoeg verrijkt voor atoombomben, maar de vrees was dat het land wel die kant op zou gaan. In het komende halfjaar moet het land met de internationale gemeenschap een definitief akkoord bereiken. Vooral Israël en de Verenigde Staten willen voorkomen dat Iran de mogelijkheid krijgt in de toekomst een kernwapen te maken. Iran heeft altijd gezegd dat het met zijn nucleaire activiteiten alleen vreedzame bedoelingen heeft, maar het stond eerder geen inspecties toe. EU-buitenlandchef Catherine Ashton zei vandaag in Brussel dat ze hoopt dat de onderhandelingen over het definitieve akkoord binnen enkele weken beginnen. Het is de verwachting dat op korte termijn de sancties tegen Iran worden versoepeld.

Raad van State kritisch over pensioenakkoord

DEN HAAG — De Raad van State is er nog niet van overtuigd dat de pensioenpremies zullen dalen als de jaarlijkse pensioenopbouw omlaaggaat. Blijft de premieverlaging uit, dan is dat vooral nadelig voor jongeren. Bovendien loopt de schatkist dan de geraamde miljardeninkomsten mis.

De Raad van State schrijft dat vandaag in zijn advies over het pensioenakkoord dat het kabinet eind vorig jaar heeft gesloten met de oppositiefracties D66, ChristenUnie en SGP. Hierin is afgesproken dat de jaarlijkse pensioenopbouw vanaf 2015 daalt van 2,25 naar 1,875 procent van het inkomen. Volgens het kabinet kan dat, omdat iedereen voortaan langer blijft werken en dus ook langer voor zijn pensioen kan sparen. Bovendien denkt het kabinet dat door de ingreep de pensioenpremies fors omlaaggaan. De Nederlandsche Bank (DNB) moet erop toezien dat de

pensioenfondsen hun premies ook echt verlagen. Maar volgens de Raad van State is nog onduidelijk welke maatstaven DNB daarbij zal hanteren. De Raad wijst er in zijn advies op dat het pensioenstelsel ‘onevenwichtigheden’ vertoont. Pensioenfondsen hanteren een ‘doorsnee-premie’, die voor iedereen even hoog is. In de praktijk betekent dat dat jongeren naar verhouding te veel betalen en ouderen te weinig. Dat probleem wordt met het pensioenakkoord niet weggerukt. Op het systeem van de doorsnee-premie is al langer

kritiek. Onlangs kwam het Centraal Planbureau met suggesties om het aan te passen. In de Tweede Kamer hebben onder meer D66 en het CDA daar ook op aangedrongen. Het advies van de Raad van State over het wetsvoorstel voor verlaging van de pensioenopbouw is overigens een stuk positiever dan over het oorspronkelijke plan. Daarover was het adviesorgaan ronduit vernietigend. Het kabinet slaagde er vorig jaar niet in het door de Senaat te krijgen, waar het geen meerderheid heeft. Het moest vervolgens met de oppositie om de tafel. Vandaag heeft het kabinet het gewijzigde plan naar de Tweede Kamer gestuurd, een zogeheten novelle. Die moet nu zowel door de Tweede als door de Eerste Kamer worden behandeld.

Moordenaar Pim Fortuyn op proefverlof

DEN HAAG — Zelden ontstond er zoveel reuring over een verlof als in de afgelopen maanden over het proefverlof van Volkert van der Graaf, de moordenaar van politicus Pim Fortuyn. Staatssecretaris Fred Teeven weigerde aanvankelijk zijn medewerking en politieke partijen reageerden verbolgen. Maar de hoogste penitentiare rechter volgde gewoon de letter van de wet.

Vandaag liet Teeven aan de Tweede Kamer weten dat Van der G., zoals hij in de volksmond bekend staat, met proefverlof is geweest en dat hij dus sinds jaren voor het eerst weer voet buiten de gevangenispoort heeft gezet. Helemaal zeker was het proefverlof niet. Als Teeven in de afgelopen periode nieuwe, sterke aanwijzingen zou hebben gekregen dat het verlof zou leiden tot onaantoonbare risico's voor Van der G. of maatschappelijke

onrust, had hij alsnog het verlof kunnen blokkeren. De bewindsman zei zelf in december al dat de uitspraak van de rechter eerder geen dan weinig ruimte laat om nog onder het verlof uit te komen. De rechters van de Raad voor Strafrechtstoepassing en Jeugdbescherming (RSJ) speelden daar in hun uitspraak zelf al op in. De risico's zouden kunnen worden ondervangen met een aantal maatregelen. En Van der G.

had al aangekondigd zich daaraan te willen houden. Zo mag van de rechters de plaats en tijd van het verlof geheim gehouden worden en zou hij vermomd de straat op kunnen gaan, luidde de suggestie. Het eerste verlof duurt ook niet langer dan 24 uur en vindt plaats op een ander adres dan hij aanvankelijk heeft opgegeven. Van der G. schokte Nederland in 2002 vlak voor de verkiezingen met de moord op politicus Fortuyn. Die schoot hij dood op het Media Park in Hilversum, net nadat de flamboyante leider van de LPF een studio had verlaten waar hij een interview had gegeven. Volkert van der G. werd vrijwel direct opgepakt en veroordeeld tot achttien

jaar gevangenisstraf. In mei zit de straf van Van der G. er zo goed als zeker op. Hij heeft er dan twee derde van zijn straf opzitten. Gevangenen die zich goed gedragen kunnen na die termijn onder voorwaarden vrijkomen. In voorbereiding op een terugkeer in de maatschappij mogen zij op proefverlof. In de zaak van Van der G. is dat niet anders dan in andere zaken. Daarmee is niet gezegd dat Van der G. ook echt in mei vrijkomt. Justitie kan zich verzetten en de rechter vragen de voorwaardelijke vrijlating uit of af te stellen. De kans is groot dat dan opnieuw een discussie opstaat over de moordenaar van Fortuyn.

Historisch Noors dorp in as



Foto: AFP

STOCKHOLM — Een grote brand heeft gisteren het historische Noorse dorpje Lærdalsøyri in de as gelegd. Tientallen van de beroemde houten huizen van het plaatsje, die door Unesco als werelderfgoed zijn aangemerkt, zijn volgens het gemeentebestuur verloren gegaan. De metershoge vlammen hebben al minstens 23 huizen, winkels en andere gebouwen verzwolgen. Ook zeker drie monumentale panden gingen in vlammen op. Het centrum van het dorp is ontruimd en tientallen inwoners zijn met verwondingen en ademhalingsproblemen in het ziekenhuis opgenomen. De brandweer is de brand, die in de nacht van zaterdag op zondag uitbrak, nog altijd niet meester. De stevige wind wakkerde de vlammen aan. Brandweerlieden zagen zich genoodzaakt in allerijl een aantal houten panden te slopen om te beletten dat het vuur zich verder een weg door het dorp kon vreten. Lærdalsøyri telt maar ongeveer 1200 inwoners, maar trekt een veelvoud daarvan aan toeristen. Die komen af op de beroemde houten huisjes en de staafkerk van het plaatsje aan de Sognefjord.



Foto: Wikimedia

Hariri wil naar Libanon terugkeren

PARIS — Oud-premier Saad al-Hariri wil voor de parlementsverkiezingen van november naar Libanon terugkeren. Dat heeft hij vandaag tegen een Franse radiozender gezegd. Sinds de pro-Iraanse Hezbollah in 2011 de door hem geleide regering ten val bracht, woont Hariri in ballingschap in Frankrijk en Saudi-Arabië.

Vorige week woonde hij in Leidschendam de opening bij van het proces tegen vier verdachten van de moord op zijn vader in 2005. Hariri heeft tot nu toe geweigerd te zeggen wanneer hij naar Libanon zou terugkeren. De soennitische oud-premier zei te willen samenwerken met Hezbollah.

“Het belang van Libanon is belangrijker dan dat van mij”, zei hij, toen hem werd gevraagd of hij met rivalen als Hezbollah wil samenwerken. De spanningen tussen de bevolkingsgroepen in Libanon zijn opgelopen

door de burgeroorlog in Libanon. Hariri's Partij van de Toekomst steunt de oppositie tegen president Bashar al-Assad, terwijl Hezbollah achter Assad staat. Hariri verdenkt Assad ervan achter de moord op zijn vader en op zijn naaste adviseur Mohamad Chatah te hebben gezeten. Chatah kwam vorige maand door een aanslag om het leven. “Assad moet de macht afstaan. Wij kunnen geen president als Assad als leider van Syrië hebben”, zei Hariri vandaag in het interview.



Foto: AFP

Saad al-Hariri afgelopen donderdag in Hotel Des Indes in Den Haag.

‘Argentinië wil schulden terugbetalen’

DEN HAAG — Argentinië wil de komende dagen tijdens een bijeenkomst in Parijs praten over het terugbetalen van schulden. Ook voor Nederland komt er dan mogelijk een deel van het geld terug dat de Argentijnen na hun faillissement eind 2001 is geleend.

Een woordvoerder van het ministerie van Financiën bevestigde vandaag naar aanleiding van berichtgeving bij RTL Nieuws dat de Argentijnse schuld besproken zal worden in de marge van de bijeenkomst van de Club van Parijs. Dat is het orgaan

waarin schuldenlanden en landen die geld hebben uitgeleend overleggen. Nederland heeft nog ruim 500 miljoen euro tegoed van Argentinië. Volgens RTL zou het land Nederland alvast 137 miljoen willen terugbetalen. Financiën kan dat niet bevestigen. Het ministerie gaat er wel van uit dat uiteindelijk alles terugkomt. Als er geld terugkomt, gaat dat rechtstreeks door naar de afbetaling van de staatschuld. Het geld wordt niet gestoken in een vermindering van het begrotingstekort en kan dus ook niet gebruikt worden om geplande bezuinigingen te verzachten.

Ajax schudt PSV definitief af in titelstrijd

WILLEMSTAD — De bovenste vier van de Eredivisie hebben in het eerste speelweekende na de winterstop geen fout gemaakt. Ajax won van PSV (1-0) en Vitesse versloeg PEC Zwolle (2-1). Die twee blijven daardoor de lijst aanvoeren, waarbij de Amsterdammers een iets beter doelsaldo hebben. FC Twente, dat vrijdag beter was dan Heracles Almelo (3-1), volgt op 3 punten. Feyenoord behield de aansluiting door van FC Utrecht te winnen, 5-2.

In de Amsterdam ArenA was Kolbeinn Sigthórsson de maker van het enige doelpunt. De IJslandse spits kopte na ruim een uur spelen raak. Bij de ploeg van trainer Phillip Cocu debuteerde Bryan Ruiz in de basis. De aanvaller uit Costa Rica werd een kwartier voor tijd gewisseld. Ajax nam zo het laatste sprankje hoop van PSV op de landstitel weg. Gezien de toch al grote achterstand op de ranglijst wist PSV dat het verplicht was te winnen in Amsterdam, als het dit seizoen nog om de bovenste plaatsen wil meespelen. Dat straalde de ploeg van trainer Phillip Cocu, met aanwinst Bryan Ruiz direct in de basis, aanvankelijk ook in alles uit. De Eindhovenaren zetten vroeg druk en probeerden initiatief te nemen in de ArenA. Bij Ajax ontbrak die scherpste juist. Regelmatig bracht de thuisclub zichzelf in de problemen met te korte of onzuivere passes. PSV verzuimde echter dat soms halfslachtige spel van Ajax af te straffen. Alleen in de eerste helft al kreeg het elftal van Cocu zeker zeven goede kansen om de score te openen. Het slordig spelende Ajax kreeg pas op slag van rust de eerste echte kans. Thulani Serero schoot de bal vanaf de rand van het strafschopgebied net naast het doel van Jeroen Zoet. Zonder echt goed te voetballen kreeg Ajax op basis van strijdlust in de tweede helft meer grip op de wedstrijd. De thuisploeg gaf bovendien veel minder kansen

weg. Na ruim een uur spelen opende Sigthórsson, die in de spits mocht beginnen omdat Siem de Jong zaterdag weer geblesseerd raakte, de score. De IJslander kopte raak na een prachtige voorzet van Lasse Schöne, die een pass van Niklas Moisander in één keer uit de lucht voorgaf: 1-0. Ajax hield die voorsprong in het laatste halfuur vervolgens vrij eenvoudig vast. Over het kampioenschap wil trainer Phillip Cocu niet meer praten, zo zei hij na de wedstrijd. Niet zozeer omdat de achterstand op de koplopers Ajax en Vitesse liefst 14 punten bedraagt, maar simpelweg omdat het seizoen daarvoor volgens hem nog te lang duurt. “De competitie is nog helemaal niet voorbij. Dat is pas na de laatste wedstrijd zo”, zei hij. “En we zitten nu bovendien helemaal niet in de positie om over de titel te praten.” Bij winst had PSV de achterstand op Ajax kunnen terugbrengen tot acht punten. “Maar ook dan had ik niet over het kampioenschap willen praten. Het gaat er nu om dat we resultaten halen en een goede serie gaan neerzetten, dan zien we wel waar ons dat brengt.” Trainer Frank de Boer van Ajax was reëel na afloop. “Misschien was een gelijkspel wel verdiend geweest. In de eerste helft hadden ze gezien de kansenverhouding misschien recht om op voorsprong te komen. Complimenten voor PSV.” In de tweede helft zette Ajax volgens De Boer beter druk,



Foto: Nieuwsblad

Kolbeinn Sigthórsson kopstijlvol de prachtige voorzet van Lasse Schöne achter PSV-keeper Jeroen Zoet.

waarna het winnende doelpunt volgde. “Dat was een wereldgoal”, sprak de coach zijn bewondering uit voor de fraaie aanval die vooraf ging aan de kopbal van de IJslandse spits. Dat PSV uitgeschakeld lijkt voor de landstitel stemde De Boer niet alleen maar tot vreugde. “Ik gun Phillip (Cocu), een hele goede vriend, na Ajax het allerbeste. Als wij op het hoogste treetje staan, dan hoop ik dat zij daar een tree onder staan. En als wij niet bovenaan mogen staan, dan gun ik dat hem. Maar ik weet zeker dat het met PSV en Phillip weer goed komt.”

Spectaculair
Het was voor de eerste keer in zeven jaar dat Feyenoord zegevierde in de eerste competitiewedstrijd na de winterstop. In de spectaculaire eerste helft vielen tussen de

12e en 33e minuut vijf treffers. Voor het bij vlagen prima spelende Feyenoord kwamen Ruben Schaken (1-1), Graziano Pellè (1-2) en Stefan de Vrij (2-3) tot scoren. Aanvoerder Jens Toornstra bracht beide treffers van FC Utrecht op zijn naam. Na de rust besliste opnieuw Schaken het duel (2-4), waarna Tonny Vilhena de eindstand op 2-5 bepaalde. Na afloop was Feyenoord-trainer Ronald Koeman opgetogen. “We hebben hier naar onze kracht en kwaliteit gespeeld. Met durf, ambitie, vorm en fitheid. We waren vanaf het begin de betere ploeg. Ik ben echt heel tevreden over mijn team.” Vitesse won zaterdag maar ternauwernood van PEC Zwolle. Het winnende doelpunt werd in de 90e minuut gemaakt door Patrick van Aanholt. Vitesse was al in de 3e minuut op 1-0

gekomen via een doelpunt van Christian Atsu. Guyon Fernandez maakte na 10 minuten gelijk. Lucas Piazón miste vlak daarna namens Vitesse nog een strafschop. Nummer vijf Heerenveen speelde gelijk tegen Roda JC (2-2). Onderaan passeerde NEC concurrent ADO Den Haag. De Nijmegenaren versloegen de opponent in de Goffert met 3-1. Aangezien Cambuur won van Go

Ahead Eagles (2-0) staan de Hagenaars nu laatste. RKC Waalwijk pakte eveneens een punt, 1-1 tegen FC Groningen. Na een periode van mindere resultaten was er voor AZ eindelijk weer eens succes. De Alkmaarse formatie van trainer Dick Advocaat versloeg NAC Breda met 3-0. De club had het nodig. De laatste vier wedstrijden voor de winterstop had AZ verloren.

Stand

1. Ajax	19 40	10. GA Eagles	19 23
2. Vitesse	19 40	11. PEC Zwolle	19 22
3. FC Twente	19 37	12. NAC	19 22
4. Feyenoord	19 36	13. Heracles	19 22
5. Sc Heerenveen	19 30	14. SC Cambuur	19 19
6. FC Groningen	19 28	15. RKC Waalwijk	19 19
7. AZ	19 27	16. Roda JC	19 19
8. PSV	19 26	17. NEC	19 18
9. FC Utrecht	19 24	18. ADO Den Haag	19 17

Trainer Seedorf wint bij debuut



Foto: AFP / Marco Bertorello

Clarence Seedorf (r) geeft aanwijzingen aan zijn spelers in zijn eerste wedstrijd als coach van AC Milan.

MILAAN — Clarence Seedorf heeft bij zijn debuut als trainer van AC Milan direct gewonnen. In het eigen stadion San Siro was Milan met 1-0 te sterk voor Hellas Verona, dat dit seizoen verrassend goed presteert. Het enige doelpunt werd 8 minuten voor tijd gemaakt door Mario Balotelli, uitgerend uit een strafschop.

Seedorf, opvolger van de vorige week ontslagen Massimiliano Allegri, had Nigel de Jong en Urby Emanuelson allebei opgesteld. Zij speelden de hele wedstrijd. Milan komt door de zege op de elfde plek terecht. Het gat met nummer zes Hellas is 7 punten. De inwoners van Milaan waren niet bepaald uitgelopen voor het debuut van de geboren Surinamer; stadion San Siro zat slechts halfvol. Zelfs de fanatieke fans op de Curva Sud hadden geen spandoeken gemaakt voor hun oude held, die van 2002 tot 2012 al als speler actief was voor de club, al zal meespelen dat zij al enige tijd staken. Het derde Seedorf allemaal weinig. De man die dinsdag zijn actieve loopbaan beëindigde, maakte naast de lijn net zo'n serene indruk als toen hij nog zelf voetbalde. Desondanks heeft de oud-international nog veel werk te verrichten. Hoewel Seedorf nogal wat aanvallend inge-

stelde spelers had opgesteld, onder wie Mario Balotelli, Keisuke Honda, Robinho en Kaká, was het spel niet bepaald sprankelend. Pas in de 82e minuut had Seedorf reden tot juichen. Hij zag hoe Kaká in het strafschopgebied foutief werd afgestopt, waarna Balotelli de doelman de verkeerde kant opstuurde. Uitgerekend door een treffer vanaf 11 meter, de plek waar Seedorf door enkele missers geen beste verhouding mee heeft, kon de nieuwbakken trainer zijn eerste succesje vieren. Seedorf wil het plezier terugbrengen bij AC Milan. Alleen dan kan de ploeg weer gaan meedoen in de top van de Serie A, zo verkondigde Seedorf na de wedstrijd. “Ik heb 432 wedstrijden in het shirt van Milan gespeeld en dit was nummer 433. Deze 3 punten zijn goed voor de moraal, goed voor de supporters en zullen weer voor optimisme zorgen. Ik heb de spelers bedankt voor de bereidheid die ze hebben getoond om op de manier te spelen die we voor ogen hebben. We hebben echter tijd nodig, dat vergt veel training. We zullen moeten klimmen op de ranglijst, maar het is in ieder geval fijn om te zien dat de spelers de intentie hebben om de bal steeds zo snel mogelijk terug te hebben. Ik praat daar veel over met ze, het is belangrijk dat ze weten wat ik wil.”

Hockeyers winnen World League

NEW DELHI — Paul van Ass mag zich als bondscoach van de Nederlandse hockeyers eindelijk een winnaar noemen. Na drie keer zilver en drie keer brons bij de grote titeltoernooien pakte hij zaterdag met Oranje in New Delhi het langverwachte goud.

De Nederlandse ploeg was in de finale van de eerste editie van de Hockey World League met 7-2 veel te

sterk voor Nieuw-Zeeland, de nummer 7 van de wereldranglijst. Met de triomf in India

bevrijdde de Nederlandse ploeg niet alleen Van Ass van de hatelijke nul. Minder dan vijf maanden voor het begin van het WK in Den Haag (31 mei - 15 juni) komt het succes in elk geval als geroepen. De combinatie van uitgebalanceerde tactiek, vindingrijke techniek, collectieve

strijdlust en fysieke kracht bleek ook ruimschoots voldoende om de verrassende finalist Nieuw-Zeeland te verslaan. De Kiwi's, voor de eerste keer in een grote finale in bijna veertig jaar tijd, hielden iets langer dan een kwartier stand. Daarna kwam de Nederlandse doelpuntenmachine

op gang. Constantijn Jonker (3), Billy Bakker (2), Bob de Voogd en Rogier Hofman drukten het overwicht in de stand uit. Het waren ook nog eens allemaal velddoelpunten. Steve Edwards scoorde twee keer voor Nieuw-Zeeland, dat met zilver al meer dan verguld was.

Husticia ta contento

Pabien Husticia....cu facilidadnan nobo y moderno, cu mas espacio, promoviendo mas eficiencia, pa por atende mas caso den nos estado di derecho.



- Inversion total: Afl. 14.139.754,=
- Duracion: 39 luna di construccion, renobacion y restauracion
- Espacio: 6 sala di Corte + oficianan nobo y moderno
- Renobacion: Monumento existente di Corte (870m2)
- Construcccion: 2.584m2 di espacio pa oficianan adicional (Compleho total 3.454m2)



GOMEZ & BIKKER
LAW OFFICES

L.G. Smith Boulevard 62, 3rd floor, Miramar Building, Aruba | Tel: 5887355 | Website: www.gobiklaw.com | email: info@gobiklaw.com